

**COLUMBUS & TOLEDO SALES: 419-870-6565**  
 Since 1989.  
**www.laprensa1.com**  
 TOLEDO: **TINTA CON SABOR**



**CLEVELAND 216-688-9045**  
 CLEVELAND • LORAIN

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

July/julio 31, 2015 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 57, No. 22

**AVISO: EL CONSULADO DE MEXICO, P. 4**



Club Taino Puertorriqueño hosted its 19<sup>th</sup> annual Constitution Day picnic at Swan Creek Metro Park on July 25, 2015 in Toledo. Dozens of families (as illustrated in the photo) enjoyed the tremendous flavor of Caribbean music, food, and dance. Many were overjoyed with the US doors opening, welcoming the island of Cuba. Many were looking forward to the Latino Arts & Culture parade and festivities this weekend in Cleveland, August 1 and 2. Also, Festival Latino in Columbus on August 8 & 9 and the MidWest LatinoFest in downtown Toledo on Sept. 5. Let us not forget the LatinoFest in Fostoria on August 22.

Find us on Facebook

Follow Us On Twitter

**MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC**  
 ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a  
 Todas sus  
 Necesidades de  
 Inmigración



Best Lawyers'  
**BEST LAW FIRMS**  
 USNews  
 IMMIGRATION LAW  
 TIER 1  
 CLEVELAND  
 2015

Margaret W. Wong y Asociados, la primera firma de servicios migratorios con más de 100 años de experiencia combinada, a representado a miles de empleadores e individuos alrededor del mundo desde 1978. Nosotros adaptamos soluciones para sus necesidades únicas de inmigración. Peleamos por el mejor resultado con estrategias innovadoras. Nosotros guiamos a nuestros clientes por la compleja ley de inmigración que requiere respuestas, prontas y profesionales.

**216-566-9908**

[www.imwong.com](http://www.imwong.com) [wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com)  
 Atlanta Chicago Cleveland Columbus  
 Los Angeles Nashville New York

Over 400 New & Pre-Owned Vehicles  
 Guaranteed Credit Approval  
 Se Habla Español

**Gina Duran**  
 Sales Consultant  
 Consultora de ventas de automóviles  
 Call/Ullamé (419) 897-3985 - Email: [g.duran@rouenauto.com](mailto:g.duran@rouenauto.com)

**ROUEN**  
 CHRYSLER • DODGE • JEEP • RAM  
 40931 Fremont Pike, Woodville, OH  
[www.rouenauto.com](http://www.rouenauto.com)

**EL NACIMIENTO**  
 Restaurant • Taqueria

7400 W. Vernor  
 Detroit, MI 48209

[www.TaqueriaElNacimiento.com](http://www.TaqueriaElNacimiento.com)  
**313 554 1790**  
 Full Bar Menu Available

## SAVE THE DATES:

**Sunday, August 9,**  
**Latino Day**  
 with the Toledo Mud Hens  
 Hosted by La Prensa and SAO.

**Saturday and Sunday, August 8-9**  
**Festival Latino, downtown Columbus**  
 Visit: [www.festivallatino.net](http://www.festivallatino.net)

**Saturday, September 5,**  
**MidWest LatinoFest**  
 in downtown Toledo.

## ABOGADO

- ◆ Incapacidad ~ Disability
- ◆ Social Security ~ SSI
- ◆ Casos de Worker's Compensation
- ◆ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ◆ Negligencia Médica
  - Parálisis Cerebral
  - Lesiones causadas en el Nacimiento
  - Muerte por Negligencia



La consulta es GRATIS. Hablamos Español.  
**(800) 309-7404**  
[www.MiOhioAbogado.com](http://www.MiOhioAbogado.com)

One Stop For All Your Hispanic Needs

**Spartan**  
**TOLEDO FOOD MARKET**  
 303 Main Street Toledo, OH., 43605  
 Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM  
 www.toledofoodmarket.com

<p>USDA Choice Beef  <b>Pepper Steak</b>                  Value Pack                  Per Lb.  <b>\$4.49</b></p>	<p>USDA Inspected                  Fresh  <b>Pork                  Stew Meat!</b>                  Value Pack                  Per Lb.  <b>\$1.99</b></p>	<p>Fresh Grade A  <b>Boneless Skinless                  Chicken Breast</b>                  Per Lb.  <b>\$2.49</b></p>
<p>El Milagro                  Tostadas Chips                  24 ct.                  2/\$6</p> <p>Goya                  Canilla Rice                  16 oz. Can  <b>\$0.99</b></p> <p>Goya                  Pigeon Peas                  Gandules                  16 oz. Can                  2/\$3</p> <p>Goya                  Sazon                  4.33 oz. Can                  2/\$7</p>	<p>Roma Tomatoes                  Per Lb.  <b>99¢</b></p> <p>Jalapeno                  Peppers                  Per Lb.  <b>99¢</b></p> <p>Hass                  Avocados                  Each  <b>99¢</b></p> <p>Juicy                  Limes                  Each  <b>7/S1</b></p> <p>Mangoes                  Each  <b>10/S10</b></p>	<p>El Milagro                  Corn Tortillas                  24 ct.  <b>99¢</b></p> <p>La Preferida                  or Goya                  Pinto Beans                  27 oz. Can - 1 Unit &amp; More  <b>5/\$5</b></p> <p>San Marcos                  Whole                  Jalapeno                  24 oz. Can  <b>5/\$5</b></p> <p>Goya                  Coconut Water                  17.8 oz. Can  <b>5/\$5</b></p>

LP: Ad effective Tuesday, July 21, 2015 - Monday, August 3, 2015

## New president of LULAC seeks unity within oldest Latino rights group

By **RUSSELL CONTRERAS**, Associated Press

ALBUQUERQUE, N.M., July 22, 2015 (AP): The newly elected president of the nation's largest and oldest Latino civil rights group says he hopes to end years of infighting with a call for unity to better serve the interests of the nation's 54 million Latinos.

Roger Rocha, of Laredo, Texas, told The Associated Press he's reaching out to key members of the *League of United Latin American Citizens (LULAC)* following his election, seeking to bring together various interests.

"It's a big challenge, and I'm up for the challenge," said Rocha, who became LULAC president last week in Salt Lake City at the group's convention.

He's ready to help the organization move "together as a united LULAC."

He takes over a group plagued by squabbling, including spats over a can-

celed election, a disputed real estate deal and national board eligibility.

Rocha, a 44-year-old health care provider, said the group's focus now should be on pushing federal immigration reform and better health care for the nation's growing Latino population.

He said old, internal conflict should be discarded for the sake of unity. "We've already moved past it," Rocha said from the organization's Washington, D.C., headquarters. "If there are one or two individuals (who) are dwelling on it, guess what? They are getting left behind because the membership of this organization has moved forward."

Officials say LULAC has around 100,000 members.

Former New Mexico LULAC state director **Pablo Martínez** said many members are willing to give Rocha and his board a chance. "I wish him the best because there is a lot at stake and it's

not just about us," Martínez said.

Founded in 1929 in Corpus Christi, Texas, LULAC was largely made up of Mexican-American World War I veterans who sought to fight discrimination.

The organization later became a key player in U.S. politics, and its members helped influenced the passage of civil rights legislation in the 1960s.

In recent years, LULAC has been fighting for relevance amid competing civil rights groups and its internal battles, said **Tacho Mindiola**, director of the *Center for Mexican American Studies* at the University of Houston.

"It could be that their energies have been directed inward rather than outward," Mindiola said. "But I just don't see (LULAC) quoted very often locally or nationally on various issues. They've been relatively quiet."

## Pres. Obama threatens to veto House/GOP immigration bill on "sanctuary cities"

By **ERICA WERNER**, Associated Press

WASHINGTON, DC, July 23, 2015 (AP): The White House is threatening to veto a House GOP bill that would crack down on "sanctuary cities" that shield residents from federal immigration authorities.

An Obama administration statement says the legislation being voted on Thursday

would threaten civil rights by allowing law enforcement officials to gather immigration status information from any person at any time. The statement says such an approach would lead to mistrust between local communities and law enforcement agencies.

The bill comes in the wake of the shooting in San Fran-

cisco where a woman was killed, allegedly by an immigrant who was in this country illegally despite a long criminal record and multiple deportations.

The bill would cut off certain federal grants and spending for cities that don't cooperate with federal immigration requests.

## San Francisco supervisor stands by sanctuary policies

SAN FRANCISCO, July 21, 2015 (AP): A San Francisco supervisor is standing by this city's much-criticized sanctuary policies even as he wants the sheriff to rescind an order curtailing staff from talking to federal immigration authorities.

Supervisor **Mark Farrell** introduced legislation Tuesday in response to the shoot-

ing death of a woman at a San Francisco pier.

Her alleged killer was in the country illegally and released from jail because San Francisco, along with other jurisdictions, does not honor immigration detainer requests.

Farrell said he wants Sheriff **Ross Mirkarimi** to rescind a March memo limiting de-

partment communications with immigration officials.

Mark Nicco, deputy legal counsel for the sheriff's office, said there is no department-wide gag order, only a limit on the immigration-related information shared.

He said the office welcomes legislative guidance from the board.

## House passes bill to crack down on 'sanctuary cities'

By **ERICA WERNER**, Associated Press

WASHINGTON, DC, July 23, 2015 (AP): The House has approved legislation aimed at punishing so-called "sanctuary cities" like San Francisco that refuse to cooperate with federal immigration authorities.

The bill is a response to the shooting death in San Francisco of **Kathryn**

**Steinle**, allegedly by an immigrant with multiple criminal convictions who was in the country illegally.

The legislation passed on a largely party-line vote of 241-179 on Thursday. The bill would block some federal funding for communities that don't cooperate in providing immigration

information to federal authorities.

Republicans called it a needed response to Steinle's death. But Democrats called it a punitive attack on immigrant communities—and accused Republicans of following **Donald Trump's** lead in demonizing Latinos.

## Restaurant ordered to cover up Mexican-American mural

SALT LAKE CITY, July 23, 2015 (AP): A large mural depicting Mexican-American icons may have to be removed from the side of a West Jordan restaurant, because city officials say it violates code.

The artist behind the mural, **Miguel Galaz**, said the painting is meant to teach kids and the community about Latino culture. But city officials argue that it is in violation of a sign ordinance, which states that a mural can only cover 15 percent of a building's facade.

Galaz is an art teacher at **Mana Academy**, a charter school in West Valley City. He said he uses the side of the restaurant as a teaching tool.

"This is my classroom," he said. "When I come out here, I show the kids about color theory. I show them about their culture."

The mural wraps all the way around the **Taqueria Azteca de Oro** building.

Interim city manager **Bryce Haderlie** said the city's problem concerns the murals coverage and not the content of the art.

"They're exceeding the

area of the wall that can be covered with a sign or other types of art, things of that nature," Haderlie said.

The city council on Wednesday agreed to postpone fines of \$100 a day for the restaurant owners and to keep the mural up for now.

The city plans to work with the restaurant owners to possibly make changes to the city's ordinance pertaining to murals, such as the one painted by Galaz.

"There's always opportunity for change, and we'll work with them on that," Haderlie said.



**MidWest LatinoFest**  
in downtown Toledo.  
**Saturday, September 5, 2015**

For volunteer or vendor opportunities call 419-870-6565

**SAVE THE DATE!**

# ROCK N ROAR

Presented by **The Andersons**

**Friday, August 7**

Rock all night to music from the '70s, '80s, '90s and Top 40 hits. This 21-and-up event sells out fast, so order your tickets today.

Major Sponsors: **metroPCS** **YARK** **HOLLYWOOD Casino**

Media Sponsors: **The Blade** **Cumulus Media** **Lamar Advertising**

To order tickets, visit [toledogoo.org/roar](http://toledogoo.org/roar) or call 419.385.5721



**Now open at the #1 Zoo in America.**




**TOLEDO ZOO & AQUARIUM**  
Memories Shared Daily.

## Congreso busca cambios tras homicidio en San Francisco

Por ERICA WERNER y ALICIA A. CALDWELL, Associated Press

WASHINGTON, DC, 21 VII 15 (AP): Apremiados por el testimonio del padre de una víctima de homicidio, el Congreso protagonizó el martes un acalorado debate sobre inmigración, ya que legisladores republicanos prometieron cancelar recursos para las llamadas ciudades refugio—como San Francisco—que protegen a inmigrantes de la deportación.

Los defensores de los inmigrantes censuraron la propuesta y acusaron a los republicanos de seguir el ejemplo de su precandidato presidencial Donald Trump de satanizar a los hispanos.

Sin embargo, después de la muerte de Kathryn Steinle, de 32 años, ocurrida este mes por un disparo atribuido a un inmigrante que tenía antecedentes penales y carecía de autorización para vivir en el país, incluso algunos demócratas exigieron que el legislativo aborde el enredo ineficaz de leyes y políticas federales y locales que

habían permitido al hombre quedar libre en las calles.

“Creemos firmemente que alguna iniciativa debe ser discutida, decretada o modificada a fin de retirar para siempre de las calles a estos criminales inmigrantes indocumentados”, dijo Jim Steinle, padre de Kathryn Steinle. Padre e hija caminaban por un popular muelle en San Francisco cuando murió alcanzada por un disparo.

“Creemos que si una ley relacionada con Kate salva a una hija, un hijo, una madre, un padre, la muerte de Kate no habrá sido en vano”, agregó.

En su testimonio ante la Comisión de Asuntos Jurídicos del Senado en un ambiente de suma seriedad, Jim Steinle dijo que su hija era una persona amistosa, feliz, audaz, llena de sonrisas y amor.

Tras ser alcanzada por el disparo al azar ante la mirada de su padre cuando ambos caminaban tomados del brazo, sólo tuvo tiempo de decir “ayúdame, papá”.

“Fueron las últimas palabras que escuché de mi hija”, declaró Steinle. “Estaríamos orgullosos de

ver el nombre de Kate relacionado con alguna nueva legislación al respecto”, apuntó.

El presunto homicida, Juan Francisco López Sánchez, tenía muchas condenas por delitos graves y lo habían deportado en cinco ocasiones, pero las autoridades de San Francisco lo dejaron en libertad tras rechazar la solicitud de las autoridades migratorias federales de que lo retuvieran hasta que pudieran llevarse el detenido.

San Francisco figura entre las centenares de jurisdicciones a nivel nacional que declinan cumplir las solicitudes de las autoridades migratorias federales de que se retenga a alguien, medida que los defensores de los inmigrantes afirman puede afectar injusta y específicamente a extranjeros que no han hecho nada malo o sólo tienen faltas menores.

Interactivo AP: <http://hosted.ap.org/interactives/2013/reforma-migratoria/>

## Comisión del Senado de EEUU vota para permitir viajes a Cuba

Por ANDREW TAYLOR, Associated Press

WASHINGTON, DC, 23 VII 15 (AP): Una comisión del Senado de Estados Unidos controlada por los republicanos votó a favor de terminar con una prohibición de décadas a los estadounidenses para viajar a Cuba, lo que da el impulso que el presidente Barack Obama necesita para reducir las restricciones a los viajes y abrir más las relaciones con el país caribeño.

La Comisión de Asignaciones Presupuestarias también votó para abolir una ley que prohibía a los bancos y otros negocios estadounidenses financiar ventas de exportaciones agrícolas de Estados Unidos a Cuba.

El gobierno de Obama emitió normas en enero para facilitar los viajes a Cuba y permitir que haya vuelos programados con regularidad. La votación de la Comisión de Asignaciones Presupuestarias, de 18 votos a favor y 12 en contra, surge días después de que Estados Unidos y Cuba terminaran formalmente con más de medio siglo sin relaciones diplomáticas.

“Tenemos la oportunidad de aumentar las posibilidades de que el pueblo cubano tenga mayores derechos y libertad con la capacidad de conectarnos con ellos”, dijo el promotor de la iniciativa, Jerry Moran. “También diría que como estadounidenses tenemos ciertas libertades que valoramos mucho y que

hoy los estadounidenses pueden viajar por el mundo sin excepción, ningún país está totalmente prohibido, a excepción de Cuba”.

En cambio, la Comisión de Asignaciones Presupuestarias de la Cámara de Representantes avanzó a dirección opuesta, pero el desacuerdo entre los republicanos hace menos probable que el Congreso controlado por ese partido trate de usar los gastos del gobierno para oponerse al acercamiento de Obama con Cuba.

La provisión de la Cámara de Representantes bloquearía las nuevas normas emitidas en enero que reducen las restricciones de viaje a Cuba y permiten vuelos programados con regularidad.

La iniciativa del Senado va más allá de esas normas, que terminaron con el requisito para los viajeros de obtener permiso del Departamento de Tesoro antes de viajar a Cuba. En vez de eso, todo lo que necesitan los viajeros es demostrar que su visita tiene fines educativos, religiosos o de otros motivos permitidos.

“El cambio positivo en Cuba llevará tiempo”, dijo el senador Patrick Leahy. “Pero llegará, no como resultado de la nostalgia necia de unos pocos escandalosos por la era de Batista, sino por visitar Cuba, escuchar al pueblo cubano y relacionarse con ellos”.

El sector hotelero y otras ramas comerciales de Estados Unidos no pueden hacer negocios en Cuba todavía. El presidente de Marriot In-

ternational, Arne Sorenson, acaba de regresar de Cuba y es representante de muchas empresas que desean hacer negocios ahí, especialmente ahora que más estadounidenses viajarán a la isla.

“Ya que están en aumento los viajes a Cuba, los hoteles cubanos existentes están al máximo de su capacidad y las compañías hoteleras de otros países corren para asegurar tantos hoteles nuevos como sea posible antes de que lleguen Marriott y otros competidores estadounidenses”, dijo Sorenson.

Las votaciones de las comisiones reflejan el sentimiento cada vez más fuerte, incluso entre algunos conservadores republicanos, para reducir el embargo y las restricciones de viaje a Cuba que suman más de cinco décadas, y no han servido para llevar al gobierno de Castro hacia la democracia.

“Tras casi 60 años quizá debamos probar algo diferente”, dijo Moran.

El panel del senado también votó para retirar las restricciones a los barcos que envían productos a Cuba y tienen que esperar seis meses para regresar a Estados Unidos.

La ley sobre Cuba fue agregada a una iniciativa de 21.000 millones de dólares para el Departamento del Tesoro, que se encarga de revisar el cumplimiento del embargo económico sobre el país caribeño.

**NOW** may be the perfect time to buy or refinance.

**Mortgage rates are still low!**

### Want low mortgage payments?

With mortgage rates still near historic lows, now may be the right time to purchase the home of your dreams or refinance your current one. We'll work one-on-one with you to find the perfect financing solution for your home, your needs and your future goals.



Tom Wulf Retail Lender  
Amy Konz Retail Lending Manager  
Holly Farrell Community Banking Center Assistant Manager

After all, we're better together.



First-Fed.com

Offer of credit subject to credit approval.



417 W. Dussel Dr., Maumee 419-794-5000  
1077 Louisiana Ave., Perrysburg 419-872-8326  
22020 W. State Rte. 51, Genoa 419-855-8326  
3426 Navarre Ave., Oregon 419-690-8326

Better together.



Saturday, August 8 and Sunday, August 9

Downtown Columbus  
Bicentennial Park

11:00 AM - 8:00 PM

Visit: [www.festivallatino.net](http://www.festivallatino.net)

**WE BUY USED VEHICLES!**



Pick Your Part

Self Service Auto Parts

6180 Hagman Rd., Toledo, Ohio

**1-419-324-2677**

**ANY CAR, ANY CONDITION!**

## El Consulado de México en Detroit El departamento de Protección

Tiene el honor de invitarlo a participar a nuestra semana de derechos laborales, que será del día Lunes 31 de agosto al sábado 5 de agosto del 2015 para la semana festiva con motivo a Labor Day, donde el tema central es "I HAVE MY RIGHTS AT WORK" para dar a conocer como su organización o institución contribuye en beneficio de la comunidad hispana (mexicanos), iniciando en el consulado de México en Detroit el día lunes 31 de agosto del 2015, por tal

motivo para este consulado sería un honor que participara en cualquiera de estos días, e invitarnos a su institución u organización a entregar toda la información necesaria de los servicios que presta el consulado y lo que es el tema de DACA, nuestro compromiso es apoyo mutuo junto con ustedes a beneficio de nuestros hispanos que radican en esta región de Michigan, espero se pongan en contacto con nosotros, nos digan que día pueden dentro de esta semana de derechos laborales, para nosotros agendar su ciudad y su día de



interés gracias por su apoyo para llevar a cabo estos eventos dentro de la semana de derechos laborales:

- lunes 31 de agosto;
- martes 1 de septiembre;
- miércoles 2 de septiembre;
- jueves 3 de septiembre;
- viernes 4 de septiembre;
- sábado 5 de septiembre (agendado)

Departamento de Protección  
Consulado de México en Detroit

## Mexicanas en Michigan invitan al juego anual de los Tigres de Detroit ¡Arriba Tigres!

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

DETROIT: Con el objetivo de recaudar fondos y apoyar al equipo de los Tigres de Detroit, Mexicanas en Michigan invitan al juego que se llevará a cabo el próximo sábado 8 de agosto [de 2015] a las 19:00 horas en el Comerica Park. Los boletos se encuentran a la venta en el sitio web: [www.tigers.com/specialevents](http://www.tigers.com/specialevents) y busca el evento ¡Arriba Tigres! para adquirir una playera gratis.

"Queremos aprovechar la oportunidad de apoyar a los Tigres en un ambiente latino. Desde hace varios años que empezamos el grupo de mexicanas, teníamos la intención de reunir un grupo para ir al juego y brindar nuestro apoyo a los Tigres; así que empezamos a contactarlos y aunque el año pasado establecimos la relación, apenas ahora es que estamos consolidando este proyecto", informó *Monique Villegas de Saucedo*, Presidente de Mexicanas en Michigan.

Monique invito a todos los interesados a unirse a esta gran evento: "Vamos todas en grupo a ver un juego, y no es cualquier juego, es el FIESTA TIGRES!! El juego anual que Los Tigres de Detroit dedican especialmente a la comunidad latina".

Si eres de los primeros 10,000 adultos en llegar al parque recibirás una cachucha de Tigres a la entrada. Es una gran oportunidad de compartir y pasar un momento agradable en familia.

Además, al comprar el



boleto a través del evento ¡Arriba Tigres! se obtiene una playera gratis de color verde con las letras de Tigres en rojo y en la parte de atrás en español: Fiesta Tigres. De esa manera, se apoya también a diversos programas en beneficio de la comunidad.

"Estamos en proceso de ser una organización sin fines de lucro, ya estamos dadas de alta en el Estado pero todavía no tenemos los documentos; sin embargo, ya iniciamos con la recaudación de fondos para apoyar varias causas. Nuestro principal objetivo es ayudar a otras organizaciones, no vamos a inventar el hilo negro, ya todas las organizaciones tienen su estructura y manera de ayudar a la comunidad, entonces nosotros lo que haremos es apoyarlas para que puedan seguir brindando ayuda a nuestra comunidad", agregó la entrevistada, quien además destacó:

"Tenemos contacto directo con organizaciones para ayuda a víctimas de maltrato doméstico, otras que requieren

voluntariado, etc. También queremos crear nuestros propios proyectos como el fondo de becas para chicas mexicanas en Michigan en edad de terminar la preparatoria; pero hasta el momento es muy pequeño nuestro fondo por eso estamos trabajando para ampliarlo y poder llevar a cabo este y varios proyectos más en beneficio de nuestra comunidad".

Como apoyo para esta organización, Los Tigres reservaron un número determinado de boletos que se vendieron a un precio especial durante los primeros días; es decir fue como la venta especial de apertura.

Monique exhortó a la comunidad en general a unirse a esta noble causa y pasar un rato agradable. "Los Tigres apoyan a la comunidad Latina y es momento de que nuestra comunidad los apoye a ellos"

En caso de que desee comprar más de 15 boletos, es necesario llamar al (313) 471 2361 o escribir al correo [corey.bell@detroitigers.com](mailto:corey.bell@detroitigers.com) favor de informar que se desea comprar los tickets en apoyo a la recaudación de fondos.

"Apresúrense y compartan con sus amigos. Pueden entrar a la página de los Tigres [www.tigers.com/specialevents](http://www.tigers.com/specialevents) o directamente en [www.tigers.com/arribatigres](http://www.tigers.com/arribatigres)", concluyó la entrevistada.

## Michigan Civil Rights Commission honors George Romney

July 26, 2015: In recognition of this weekend's 20th anniversary of the death of former Governor George W. Romney, the Michigan Civil Rights Commission (MCRC) this week unanimously approved a resolution honoring his life and work. The resolution commends Romney for his championing of civil rights and his role in creating the MCRC.

"George Romney was a leader ahead of his time," said Arthur Horwitz, Chairman of the MCRC. "He clearly believed equality for all people was a moral imperative, but he also recognized that everyone benefits and our economy grows when people are treated fairly and given an opportunity to realize their full potential."

While serving as chairman of the Michigan Constitutional Convention in 1963, Romney advocated strongly for including both civil rights protections and a commission to enforce them in the state constitution. As a result, Michigan became the first state to create a civil rights commission with constitutional authority.

As governor, Romney appointed the first members of the newly-created commission. His decision to name co-chairs – one an African-American and a Democrat, the other a white Republican – set the tone of bi-partisanship and compromise that still guides the work of the commission more than 50 years later.

"At a time of national upheaval and violence, George Romney laid a foundation for tolerance, fairness and cooperation in Michigan," said Horwitz. "At a time when our country is once again tackling the challenges of racism, hate and bigotry, Romney's example should serve as a guide for us all."

The MCRC adopted a resolution which stated in part: "To mark the twentieth anniversary of his passing on July 26, 1995, the Michigan Civil Rights Commission honors one of Michigan's greatest voices for equality. George Wilcken Romney accomplished so much in his 88 years that his enormous con-

tributions to the cause of civil rights are sometimes forgotten. They must not be.

"George Romney was born July 8, 1907 in Mexico. US citizens, Romney's parents brought George and his six siblings home in 1912, fleeing the ongoing Mexican revolution. George would later note that this flight from religious persecution placed the family among "the first displaced persons of the 20th century."

"By 1955, Romney was president and chairman of the American Motors Corporation. Under his leadership, AMC went from struggling to successful by restructuring itself and redirecting its focus to what Romney coined the "compact car." Romney was the Associated Press "Man of the Year" in Industry for four consecutive years beginning in 1958.

"Beginning in 1956, Romney chaired the Citizens Advisory Committee on School Needs in Detroit, a citizen-based group seeking solutions to the problems facing Detroit Schools. CACSND's report, with more than 180 recommendations including better teacher pay, infrastructure improvements and increased efficiency, was largely adopted and Romney became known as the "spokesman for a better Detroit."

"Romney also championed the cause of civil rights. He was among the most effective advocates for including civil rights guarantees and provisions to protect those guarantees. The Michigan Civil Rights Commission, the only state body in the country with constitutional authority, is an ongoing testament to his success.

"Romney, who believed restructuring would not be effective if it was not accompanied by new leadership, was persuaded to become the Republican candidate for Governor. He took on the sitting governor and won decisively.

"In his inaugural speech on January 1, 1963, Romney called residential segregation a "crucial and pressing problem." Among his first acts as Governor was to appoint co-chairs to lead the new Civil Rights Commission - Damon Keith and John Feikens. His appointment of one white and one Black person to serve as equals sent a clear

message about what the MCRC stood for. In his first State of the State address, Romney declared that "Michigan's most urgent human rights problem is racial discrimination—in housing, public accommodations, education, administration of justice, and employment."

"During his tenure as Governor, civil rights were never far from the public consciousness, and Romney never shied away from his convictions. He personally participated in many civil rights marches. In 1963 he appeared, uninvited, at an NAACP demonstration against housing discrimination in Grosse Pointe. Asked to speak, he proudly described his role in enshrining the Commission in the constitution, stating: "This document is the clearest, strongest, most complete statement of civil rights of any constitution in the land."

"President Richard Nixon appointed George Romney as the nation's first Secretary for Housing and Urban Development. Secretary Romney created "Operation Breakthrough," a program to further fair housing, breaking what he called the "white noose" by opening white suburbia to African-Americans. He argued that low income housing should not be built in disadvantaged communities where it only added to existing segregation and placed additional students into schools that were already overburdened.

"After leaving the cabinet, Romney focused on promoting volunteerism. He became chair and CEO of the National Center for Voluntary Action and guided it through mergers into the National Volunteer Center. When President Bush created the Points of Light Foundation in 1990, Romney received its first lifetime achievement award. When he was later asked to chair the Foundation, he merged the two organizations. George Romney's final speech promoted this important cause."

Adopted on the 20th day of July, 2015, by the MICHIGAN CIVIL RIGHTS COMMISSION.

## La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

### Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221  
Adrienne Kolasinski 216-688-9045  
Mary DiVeto 313-729-4435  
Maria Molina 419-242-7744  
Rico 419-870-6565

Lorain/Cleveland Sales Manager  
NW Ohio and MI Sales Manager  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Sales, Graphics, Editing

### Editorial:

Antonio Barrios  
Isabel Flores  
Arooj Ashraf  
Kevin Milliken

Lorain Correspondent  
Latin America Correspondent  
Midwest Correspondent  
Special Contributor

### Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Graphics & Webmaster Manager

### Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221

E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com) [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

Since 1989

Copyright 1989 - 2015 by La Prensa Publications, Inc.

**LA CHIQUITA**  
BAKERY  
TIENDA MEXICANA

**La Chiquita MARKET**  
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517-264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

## Help Lucas County Children by becoming a licensed Foster/Adoptive Parent

July 7, 2015: Lucas County Children Services (LCCS) needs foster families, and is offering three upcoming sessions of classes to help individuals and families to become licensed foster/adoptive caregivers. LCCS is seeking families willing to foster children of all ages, particularly young children and groups of three or more brothers and sisters who have been victims of abuse or neglect.

The agency provides free information and training classes at its offices, located at 705 Adams Street in downtown Toledo. Classes are scheduled to accommodate a variety of schedules:

- A Monday through Saturday session takes place August 17-22, from 9 a.m. - 4 p.m.
- Tuesday/Thursday evening classes run September 8-October 15, from 6 to 9 p.m.
- Saturday sessions run October 17-November 21, 2015,

from 9 a.m. - 4 p.m.

Qualifying to be a foster or adoptive parent is easier than you think.

You...

- Must be at least 18 years of age to adopt; 21 to become a foster parent;
- Can be married, single or in a relationship;
- Can own or rent a home with at least two bedrooms;
- Can work outside the home;
- Must demonstrate a source of income sufficient to care for yourself;
- Need a safety inspection for your home;
- Agree to a background check;
- Receive free training;
- Receive financial support, based on your child[ren]'s needs.

To register for any of these sessions, call 419-213-3336 or visit [www.lucaskids.net](http://www.lucaskids.net).

## Rock N Roar dance party fundraiser at the Toledo Zoo

Get ready to Rock N Roar at your Toledo Zoo. The summer's wildest dance party happens where the lion sleeps on Friday, August 7, 2015, from 7 p.m. - midnight.

According to zoo officials: "Let loose and get down with 70s funk, 80s hair bands, 90s pop classics and the chart-topping hits of today. *East River Drive* (disco and old school) and *Elektrik Circus* (80s tribute band to arena rock) along with *DJ Jim Lieber* from Sounds of Music will keep the party tunes pumping all night

long. Keep your energy level as high as the music volume with fantastic Zoo concessions and cash bars.

"Besides being a roaring good time, it is also for a roaring good cause as the net proceeds help fund Toledo Zoo exhibits, animal care and programming."

Tickets are limited and must be purchased in advance. Guests must be 21 or over and valid ID is required for entrance. Table reservations are also available. Get your tickets at [toledozoo.org/roar](http://toledozoo.org/roar).

## Celebrate 20 Years of Authors! Authors!

July 21, 2015: The authors represented in this upcoming 2015-16 season embody what has made the series so meaningful for the community: social justice inspiration and award-winning human rights activist (**Bryan Stevenson**); the 2015 Newbery Medal and Coretta Scott King Honor Award Winner (**Kwame Alexander**); Toledo-raised, feminist, journalist, and socio-political activist and icon (**Gloria Steinem**); a global icon that changed the game of professional basketball, ambassador, author, *Time* columnist (**Kareem Abdul-Jabbar**); the Poet Laureate of Los Angeles and an award-winning activist and best-selling author (**Luis Rodríguez**), and an Eisner Award-winning cartoonist and graphic novelist (**Lynda Barry**) in conversation with her best friend, the Emmy-winning cartoonist, screenwriter, producer, and creator of *The Simpsons*, one of the most iconic shows in history (**Matt Groening**).

### FALL 2015 lineup:

- **Tuesday, September 29** - (7 p.m., McMaster Center, Main Library, 325 Michigan St.): **Bryan Stevenson** - Social Justice, Civil Rights, MacArthur Fellow, TED speaker, bestselling author (most recently - *Just Mercy*), founder and Executive Di-

rector of the Equal Justice Initiative.

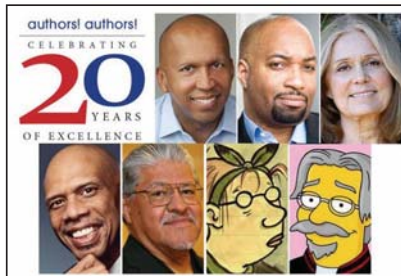
- **Thursday, October 22** - (7 p.m., McMaster Center, Main Library): **Kwame Alexander** - 2015 John Newbery Medal for the Most Distinguished Contribution to American literature for Children (*The Crossover*), award-winning Young Adult/children's book author, poet, teacher, and literacy advocate.

- **Wednesday, November 18** - (7 p.m., Stranahan Theater, 4645 Heatherdowns Blvd.): **Gloria Steinem** - Toledo-raised feminist icon, author, journalist, and social/political activist.

### SPRING 2016 lineup:

- **Wednesday, March 2** - (7 p.m., Stranahan Theater): **Kareem Abdul-Jabbar** - Global icon that changed the game of professional basketball, *New York Times* bestselling author, filmmaker and appointed United States Cultural Ambassador. The National Basketball Association's (NBA) All-Time Leading Scorer with 38,387 points, a six-time NBA Most Valuable Player (MVP), a member of six NBA championship teams, he was twice voted NBA Finals MVP.

- **Thursday, April 14** - (7 p.m., McMaster Center, Main Library): **Luis Rodríguez** - Award-winning poet (appointed Poet Laureate of Los Angeles), activist, bestsell-



ing Author (*Always Running: La Vida Loca, Gang Days in L.A.*) and "reform through art" advocate.

- **Friday, May 20** - (7 p.m., Stranahan Theater): **Lynda Barry** and **Matt Groening** - Barry is an Eisner Award-winning cartoonist and graphic novelist, and Groening is an Emmy-winning cartoonist, screenwriter, producer, and creator of *Futurama* and the long-running *Life in Hell*, as well as the longest-running U.S. primetime television series in history - *The Simpsons*.

Authors speak for about an hour, followed by a short question and answer session. Following the program, the featured author is usually available to sign copies of their works. Books will be available for purchase at the program from Barnes & Noble Booksellers.

For some 20 years, *Authors! Authors!* has welcomed

some of the biggest names, straight off the best-sellers' lists. Some of the exciting names from past appearances include: David McCullough, Anna Quindlen, Isabel Allende, Neil Gaiman, Sebastian Junger, Nicholas Sparks, Bob Kennedy, Jr., Ray Bradbury, John Updike, Henry Louis Gates, Jr., P.J. O'Rourke, Sherman Alexie, Zadie Smith, Henry Winkler, Sue Grafton, Cokie Roberts, Elizabeth Gilbert, Sandra Cisneros, and Jacques Pepin.

*Authors! Authors!* presentations begin at 7 p.m. Ticket information will be available beginning Monday, August 3 for the 2015-16 season. Tickets are \$10 for adults and \$8 for students. For further details call 419.259.5266 or visit [toledolibrary.org](http://toledolibrary.org).

On the Internet: <http://www.luisjrodriguez.com/>

## IMMIGRATION PROBLEMS?



**SVETLANA SCHREIBER**

Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

**ABOGADA SVETLANA SCHREIBER**

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
[www.immigration-greencards.com](http://www.immigration-greencards.com) 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

**WWE LIVE SUMMERSLAM TOUR**

7:30 PM | SATURDAY, AUGUST 15 | JOE LOUIS ARENA

**ON SALE NOW**  
**TICKETS START AT \$15**

Fox Theatre & Joe Louis Arena Box Offices | Ticketmaster Outlets  
Charge by phone 800.745.3000 | Groups save by calling 313.471.3099

OlympiaEntertainment.com

### Man sues DMV for refusing to translate, interpret exam

PROVIDENCE, R.I., July 23, 2015 (AP): An Italian immigrant is suing the Rhode Island Department of Motor Vehicles for refusing to translate the written driver's license exam or allow for an interpreter. The Rhode Island chapter of the *American Civil Liberties Union (ACLU)* on Thursday announced it had filed a federal complaint with the U.S. Department of Justice on behalf of Danilo Saccoccio. The complaint says the DMV is violating a law that requires agencies receiving federal funding to accommodate individuals with limited English proficiency. The complaint asks the DMV to accommodate

Saccoccio. The ACLU says the DMV will only allow Saccoccio to take the exam in English, Spanish or Portuguese. Saccoccio received his green card in November and is married to an American citizen. A message seeking comment from the DMV was not immediately returned.

### México rechaza se fije fecha a ejecución de mexicano en Ohio

COLUMBUS, Ohio, 23 VII 15 (AP): El gobierno de México se opuso a la petición de un fiscal de Ohio para fijar la fecha de ejecución para un hombre condenado por el asesinato de cuatro familiares de su novia y sentenciado a muerte por tres de los homicidios de 1991. México dice que a José Trinidad Loza nunca se le dio acceso a asesoría del consulado mexicano y estuvo sujeto a prejuicios desde el principio, y que incluso un detective utilizó un insulto étnico para describirlo. El gobierno mexicano también dijo en documentos presentados el lunes en la

corte que la muerte de Loza empeoraría las ya tensas relaciones entre los dos países respecto a la ejecución de mexicanos. El fiscal del condado Butler en el sudoeste de Ohio dice que Loza de 43 años ya agotó las apelaciones federales y estatales y debe ser ejecutado.

### YouTube promete soporte para videos en tres dimensiones

Por RYAN NAKASHIMA, Associated Press

ANAHEIM, California, 23 VII 15 (AP): YouTube indicó que está realizando un esfuerzo más para ingresar a la realidad virtual, y prometió agregar apoyo en tres dimensiones para videos que se reproducen en su formato de 360 grados. El anuncio del jueves fue efectuado un día después del debut del primer anuncio publicitario en internet en 360 grados, un comercial de la cerveza Bud Light. En este momento, quienes utilizan la aplicación móvil de YouTube o el buscador Chrome de Google pueden mover un video de 360 grados en cualquier dirección. Estos son grabados utilizando un equipo de cámaras especial que observa en cualquier dirección, y un programa de cómputo junta todo el video. El apoyo para tres dimensiones significa que con video-audífonos como Oculus Rift, Gear VR de Samsung o Cardboard de Google se pueden ver imágenes en tres dimensiones a medida que giran para cambiar su vista. YouTube agregó que proporcionaría en sus estudios alrededor del mundo equipos especiales para cámaras que soportan el formato, incluidas dos instalaciones que se inaugurarán el año próximo en Toronto y Mumbai. Susan Wojcicki, directora ejecutiva de YouTube, anunció el esfuerzo durante la realización de VidCon, una convención anual de aficionados y creadores de video en línea que se realiza en el Centro de Convenciones de Anaheim. "Hemos visto que artistas de gran renombre como Avicii

y Bjork realizan algunas cosas innovadoras con video en tres dimensiones, pero nosotros queremos posibilitar que todos ustedes elaboren el mapa de esta nueva frontera", señaló. Wojcicki anunció además un rediseño de la aplicación móvil de YouTube que permite a los seguidores ser notificados cuando creadores a los que siguen colocan videos nuevos. También agrega herramientas de edición para filtros y música dentro de la aplicación. El rediseño está disponible para dispositivos Android de inmediato, y pronto llegará el soporte para dispositivos Apple. En internet: Anuncio de Bud Light en 360 grados: <http://bit.ly/1g8uEUI>

### Gov. Kasich is 16th notable entry into GOP race; 1st debate is in Cleveland on August 6

By JULIE CARR SMYTH, Associated Press

COLUMBUS, July 23, 2015 (AP): Ohio's John Kasich, a blunt governor who embraces conservative ideals but disdains the political sport of bashing Hillary Rodham Clinton, has become the 16th notable Republican to enter the 2016 GOP presidential race. The second-term governor and former congressman declared his candidacy Tuesday at Ohio State University, where as a freshman political science major in 1970, he audaciously wrote a letter that landed him a 20-minute audience with President Richard Nixon.

His entry nearly rounds out an unusually diverse Republican lineup with two Latinos, an African-American, one woman, and several younger candidates alongside older white men such as Kasich, 63, and Jeb Bush, 62. The field is so crowded it's unclear whether Kasich will qualify for the GOP's first debate in Cleveland on August 6, 2015.

estoy and personal responsibility—and call on people to work together and help others as a way to rise above their anxiety about the economic future. Kasich also told his personal story in Tuesday's seven speech and pitch himself as having the qualifications, character, and enthusiasm necessary to lead the nation. The man who once figuratively told lobbyists to get on his bus or he'd run them over and who called a police officer an "idiot" helped erase a budget deficit projected at nearly \$8 billion when he entered office, boost Ohio's rainy-day fund to a historic high and seen private-sector employment rebound to its post-recession level. This, through budget cutting, privatization of parts of Ohio's government and other, often business-style methods. Unions that turned back an effort by Kasich and fellow Republicans to limit public workers' collective bargaining rights say Kasich's successes have come at a cost to local governments and schools, and that new Ohio jobs lack the pay and benefits of the ones they replaced. Kasich has demonstrated a willingness to buck his own party when practical: He departed from Republican orthodoxy to expand Medicaid in line with the federal health care law. He's spent the year testing his political style around the country, for part of that time as chief spokesman for a national effort to pass a federal balanced-budget constitutional amendment. It remains to be seen how Kasich's risky habit of working without a script will play in the 24/7 hothouse of presidential politics. Even so, he signaled early on that he wasn't interested in piling on Hilary Clinton, the leading Democratic contender, or President Barack Obama, a ritual almost as ingrained as the pledge of allegiance at Republican gatherings. Asked at a New Hampshire forum to give three reasons Ms. Clinton would make a bad president, he declined and said briskly: "If I've got to spend my time trashing people to be successful in this, you can count me out." He's largely lived up to that, at least so far. But when Clinton accused other GOP governors of trying to disenfranchise voters by limiting early ballots and requiring photo ID to vote, he grew exasperated. "What is she talking about?" Kasich asked. "Don't be running around the country dividing America."

His entry nearly rounds out an unusually diverse Republican lineup with two Latinos, an African-American, one woman, and several younger candidates alongside older white men such as Kasich, 63, and Jeb Bush, 62. The field is so crowded it's unclear whether Kasich will qualify for the GOP's first debate in Cleveland on August 6, 2015.

Unions that turned back an effort by Kasich and fellow Republicans to limit public workers' collective bargaining rights say Kasich's successes have come at a cost to local governments and schools, and that new Ohio jobs lack the pay and benefits of the ones they replaced. Kasich has demonstrated a willingness to buck his own party when practical: He departed from Republican orthodoxy to expand Medicaid in line with the federal health care law. He's spent the year testing his political style around the country, for part of that time as chief spokesman for a national effort to pass a federal balanced-budget constitutional amendment. It remains to be seen how Kasich's risky habit of working without a script will play in the 24/7 hothouse of presidential politics. Even so, he signaled early on that he wasn't interested in piling on Hilary Clinton, the leading Democratic contender, or President Barack Obama, a ritual almost as ingrained as the pledge of allegiance at Republican gatherings. Asked at a New Hampshire forum to give


A fixture on Sunday talk shows and at one-time a Fox commentator, Kasich faces an immediate challenge to qualify for the first Republican debate. That faceoff takes place next month in his home-state city of Cleveland and only the top 10 candidates in national polling will be invited. No Republican has won the White House without carrying Ohio. In recent months, he's made trips to New Hampshire, South Carolina, Iowa, New York, and Michigan, and will be returning to early voting states after his announcement. His allies at the political organization *New Day for America* reported raising \$11.5 million on Kasich's behalf before his entry into the race. Kasich was born in McKees Rocks, Pennsylvania, the son of a mail carrier and grandchild of Hungarian, Czech and Croatian immigrants. At Ohio State, he wrote to Nixon praising his leadership and seeking a meeting that would be "a dream come true." Nixon obliged, and Kasich flew to Washington for a chat and handshake in the Oval Office. In 1978, he launched his political career by defeating an incumbent Democrat to become the youngest person elected to the Ohio Senate, at age 26. "I'm a normal person," he told The Associated Press this year, "but that makes me unorthodox in politics."

**African Safari Wildlife Park**

267 S Lightner Road  
Port Clinton, OH 43452


Only 20 minutes west of Cedar Point!  
1-800-521-2660

**Drive-Thru Safari**  
Feed the animals and enjoy fun shows!




**African Safari Wildlife Park**


\$3.00 Off  
Adult Ticket (17 years+)



\$2.00 Off  
Children's Ticket (6-16 years)



\$49.95 Carload  
(up to 6 people)



Provide a mail address to redeem this coupon. Valid for up to 6 people with coupon. May not be used in conjunction with any other offer. Some animals exhibited by proxy.

[africansafarivildlifepark.com](http://africansafarivildlifepark.com)

# EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



**XPLOZIVO**  
Saturday,  
August 22<sup>nd</sup>

August 1<sup>st</sup> and August 8<sup>th</sup>  
Battle of the DJs  
Party hardy after the festivals!

Scheduled Entertainment subject to modification.  
For more info call: 567-288-9320

## LATINA PROFILE: Pandora-Gilboa HS graduate Olivia Velásquez awarded \$100,000 McDonald's Scholarship

By Al Abrams, La Prensa Senior Correspondent

GILBOA, OH, July 31, 2015: *Olivia Velásquez* had always dreamed of attending Harvard University to earn a degree in medicine. Now, thanks to Harvard, other supporters, and her entering a national scholarship competition sponsored by Hispanic McDonald's owner/operators, Ms. Velásquez's dream will come true.

Last week, Ms. Velásquez, accompanied by her parents, *Rick and Amy Velásquez* of Gilboa, OH received an oversized check for \$100,000 representing her *RMHC (Ronald McDonald House Charities)/HACER National Scholarship*. The award was presented at a ceremony at the Ottawa McDonald's franchise.

The RMHC/HACER Scholarship was established in 1985 to help Latino high school students finance their college education. Scholarship awards range from \$1,000 to \$100,000. In 2008, the RMHC/HACER National Scholarship was created, which to date has provided \$3.1 million in financial assistance to 31 students. RMHC/HACER National Scholarship recipients are selected based on their academic achievement, community involvement and financial need.

Ms. Velásquez will leave

for Cambridge, Massachusetts later this summer where she will apply the scholarship grant towards the study of biology and Spanish at Harvard.

"I was pretty surprised when I looked on line and found out I had won," recalled Ms. Velásquez.

A 2015 graduate of Pandora-Gilboa High School with a cumulative GPA of 3.98, Ms. Velásquez is the niece of *Baldemar Velásquez*, the charismatic president and founder of the *Farm Labor Organizing Committee (FLOC) AFL-CIO*, and himself an alumnus of Pandora-Gilboa, from where he graduated in 1965.

Ms. Velásquez is one of four college-bound Latino students who were awarded the national scholarship this year. The other recipients are *Janet Gómez* of Naples, Florida, who will also be attending Harvard; *Manuel Tejada* of Tampa, Florida, who will be attending Stanford; and *Juliana Peña* from Ashburnham, Massachusetts, who will be attending the University of Pennsylvania.

The 18-year-old Ms. Velásquez has already received an impressive array of scholarships including the

*Boyd Loughridge Festival Scholarship, Hancock-Wood Electric Cooperative Scholarship, and the Riemann Scholarship*. Included among her other honors are having been named a *National Hispanic Recognition Program Scholar, National Merit Commended Scholar, American Legion Americanism Contest, Bluffton University*, and the *Lima News Leaders of Tomorrow Scholarship* finalist as well as a host of recognition for her writing, oration, musical, and athletic abilities.

Scholarship recognition apparently runs in the family, *Rick Velásquez* told *La Prensa*. "Our oldest daughter, *Melissa*, now 23, graduated from the *University of Toledo* on scholarships. She now works for the Thomson Reuters software company in Michigan. And hopefully our youngest daughter, *Michelle*, who is going into the 7<sup>th</sup> grade, will follow in her sisters' footsteps."

Rick is one of eight siblings in the illustrious Velásquez family which has also produced the highly acclaimed muralist *Oscar Velásquez*.

Ms. Velásquez has already enjoyed a unique guided tour of the Harvard campus in the company of her uncle

*Baldemar*. "Harvard really looked like a college the way I thought a college should always look," said Ms. Velásquez. "The streets in Cambridge were so small that they were just like those in Gilboa. It was a safe, closed environment," she added.

But not every student aspiring to attend Harvard is lucky enough to have a tour guide with the credentials of *Baldemar Velásquez* to take her around the campus.

*Baldemar Velásquez* told *La Prensa* he "works with PAPSAC (Private and Public, Science, Academic and Consumer Food Policy Group) which is based at the *John F. Kennedy School of Government* at Harvard and is led by Professor *Ray Goldberg*."

He said he also works with *Marshall Ganz*, who was *César Chávez's* right-hand man in the *United Farm Workers Union* and is now at the *Harvard Labor Work Life Program*. Velásquez said he will be at Harvard this fall participating in the programs to which he has been invited.

Velásquez added that *Olivia* has worked with *FLOC* as a volunteer in the *FLOC Clinics* for migrant workers beginning with the summer of 2014.

The Clinics were originally created to provide health screening in the migrant worker camps. They literally came of age during *FLOC's* *Campbell Soup strike* in the mid-1980s, when Velásquez's wife, *Sara Templin Velásquez*, a Registered Nurse, became a strike nurse.

"She had a station wagon full of medical supplies and provided first aid treatment for various ailments to allow the migrant workers to have health care," said her husband. Eventually more volunteers, including many from the *ProMedica Health Providers*, joined the program.

"We received a major boost when *St. Charles Hospital* provided a mobile unit with two examination rooms which broadened the program and made it more viable. Now every week we were able to go to a different area of the state and to the larger camps," recalled Velásquez.

The mobile health unit now treats approximately 200 patients every July and August, and provides dental services, HIV testing and vision testing to workers in the migrant camps.

The *FLOC Clinics* have just received a \$7,000 grant in support for the mobile worker clinic. The grant is to the "Campaign for Migrant Worker Justice," the educa-



Olivia Velásquez

tion and training 501(c) (3) non-profit that operates in partnership with *FLOC*. Velásquez proudly told *La Prensa*.

The efforts of *FLOC* to obtain justice for worker's rights have not gone unheralded by the greater community. On June 3, Velásquez accepted the prestigious *Labor Rights Defender Award* for *Grass Roots Organization, U.S.*, at a ceremony in Washington, D.C.

Last week Velásquez and a large contingent of *FLOC* volunteers returned from a bus trip to North Carolina where *FLOC* continues to press for recognition of the rights of exploited tobacco workers.

The group, led by Velásquez, marched through downtown *Winston-Salem* protesting the *R.J. Reynolds* tobacco giant's repressive policies towards its workers in the fields.

Members of the group actually spent time in the tobacco fields with the workers. "They were drenched in sweat after only five minutes," said Velásquez. "It was 94 degrees out there and they saw the conditions under which the workers toil for 10 to 13 hours a day. 'This is slavery,' they said, having now received a full appreciation of the conditions under which we put food on our table."

"These were members of our *FLOC Homies Union* and the adult *LOBOS* (Latinos Organizing Barrios) community organizing groups. They held a fundraiser to fund the bus trip," said Velásquez.

The *FLOC Homies Union* is a social movement that addresses the needs of the Latino community of Toledo through the creation of a democratic institution and a unified collective voice.

"The group has focused its attention upon several major issues, one of which is improving relationships with the police in regards to unwarranted stops, searches and sei-

zures. There have been many incidents here, and we want the police to do something about it. We are trying to have them build a better relationship with the Latino community, but clearly some of the officers on the force are not practicing these policies day-to-day. Their excuse is that they are following the rule book, but there is good policing and bad policing, and the latter is what we are going to stop.

"The police do not have permission to search you. We have established a program on our website to report these incidents. Far too often these little misunderstandings turn into escalation. It is a provocation," said Velásquez.

There have been some breakthroughs in this historic impasse. Velásquez points to the creation of a *FLOC* photo ID. "It does not replace a driver's license, but it provides documentation. We have sent a copy of the ID to the police force for their distribution," he said.

Sohow does Velásquez feel about the anti-Mexican rhetoric spewed by would-be Republican presidential candidate *Donald Trump*?

"He is just digging his own hole," said Velásquez. "Only marginally thinking people follow his rants. I have more faith in the American people to repudiate these beliefs. The truth will prevail. During the *Campbell Soup strike* I encountered the Nazis, the KKK, I saw them all. I had a death threat from the Minutemen. I've heard from far worse crazies (than Trump) during the years.

"Even *Campbell Soup* tried to buy us off with a cosmetic anti-poverty program. But we prevailed, and we are still here serving the people," added Velásquez.

It is a legacy *Olivia Velásquez* can be proud to carry! ¡Felicidades de parte de *La Prensa*!

**FREE ADMISSION!**  
FUN FOR THE WHOLE FAMILY!

**2015 LatinoFest**  
Saturday  
August 22nd  
2:00 pm - midnight  
Downtown Fostoria  
BRING YOUR OWN CHAIRS! (OPTIONAL)

**The Spitunes**

**Join the FUN!**

- Ronald McDonald 2-4pm
- Bounce House
- Food
- Raffles
- Games

**SPONSORED BY:**

**La Prensa**

**Tejano FM**

**Like us on Facebook**

**Latin Essence Lowrider Car Show**  
CAR SHOW  
4PM-DUSK

**Los Aztecas**

**LATINO**  
**HERITAGE SUNDAY**  
 August 9<sup>th</sup> 2015

AT THE **Cock n' Bull Tavern**

Across from 5/3 Field @ the corner Of Huron & Washington Street

Ask About the SUNDAY FUNDAY Specials

*From 3 pm to 5 pm Pre-Game*  
**LA TRAZION**



**MR. B**  
 Sponsored By **La Prensa**

*Your Success Starts Here.*




We can help prepare you for the next step.



Fall classes begin August 24.  
 Apply Today! • [owens.edu](http://owens.edu)



For more information about Latino Heritage Day with the Toledo Mud Hens Pre-Game activities call (419) 215-7941 or (419) 870-6565



**THE ADULT DIPLOMA PROGRAM**

Are you 22 or older and ready to complete your Ohio high school diploma?

The Adult Diploma Program at Cuyahoga Community College (Tri-C) will offer you free:

- Career advisement
- A National Career Readiness Certificate
- Preparation for in-demand careers in Northeast Ohio requiring a high school diploma

Participants will complete their Ohio high school diploma requirements by participating in a competency-based learning program, and demonstrating a mastery of skills to prepare for in-demand career fields such as healthcare services, manufacturing, logistics and construction.

For more information, visit [tri-c.edu/adultdiploma](http://tri-c.edu/adultdiploma), or email us at [adultdiplomaprogram@tri-c.edu](mailto:adultdiplomaprogram@tri-c.edu), or call 216-987-0610



**SS. PETER & PAUL CHURCH FESTIVAL**  
 738 S. Saint Clair St. Toledo, OH 43609

**TEJANO 281 Highway**

**Tejano Sound Band** JULY 31ST 5-12am  
 - DJ Freddy G  
 - Tejano Sound Band

**GRUPO TEMIBLE** AUG 1ST 1-12am  
 - Grupo Temible  
 - DJ Christian  
 - El Corazon de Mexico  
 - TEJANO HIGHWAY 281

**Los Mariachis Locos** AUG 2ND 2-10pm  
 - DJ El Patazo  
 - El Corazon de Mexico  
 - Yvonne y Fuego

Friday - \$3  
 Saturday - \$10  
 Sunday - \$5

Food, Beer, Raffle, Kids Games, Inflatables, Funnel Cakes etc.

Car Show

WBGU 88.1 FM La Prensa Tejano FM 101.1

CHILDREN 12 & UNDER FREE WITH AN ADULT | FOR MORE INFO CALL 419.241.5822 • 419.320.3820



Highly recommended by  
La Prensa Newspaper

# EL CAMINO REAL

## HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

### West Toledo

Sylvania & Douglas  
Music 6-9PM every night  
419.472.0700

### Oregon

2072 Woodville Rd.  
419.693.6695



**CARRY-OUT AND  
GIFT CERTIFICATES  
AVAILABLE!**



**TRY OUR  
MARGARITAS!**

11th year in a row ~ Toledo's

**Best Mexican  
Restaurant!**

As judged by readers of  
Toledo City Paper!

Visit one of our Convenient Locations Today!

## NOW HIRING



BARTENDERS  
SERVERS  
HOUSEMAN

Submit resumes to [Careers@ContinentalServes.com](mailto:Careers@ContinentalServes.com)  
WaterviewLoft.com



### Es facil de conseguir el cuidado que necesitan sus hijos

¿Sabía usted que su hijo puede ser elegible para seguro médico gratuito? ¡Es fácil obtener los cuidados que necesitan sus hijos! Sus hijos pueden recibir chequeos regulares, vacunas, y visitas al médico y dentista, atención hospitalaria, servicios de salud mental, recetas y más. Niños en una familia de cuatro personas con entrada hasta \$47,500 por año o más pueden calificar.

**Usted puede inscribirse en cualquier momento, pero ¿para qué esperar? ¡Inscríbese hoy!**  
¡Para obtener más información sobre la cobertura de salud económica para su familia, vaya a [benefits.ohio.gov](http://benefits.ohio.gov), llame **800-324-8680** o visite la oficina de **Jobs and Family Services** en su condado hoy!



Children's Defense Fund-Ohio

# Festival LATINO

Presentado por **HONDA**

**Sábado y Domingo  
8 y 9 de Agosto, 11am a 8pm**

**En el parque Bicentennial,  
en el Centro de Columbus**

¡Música, danza, comida, moda,  
arte, juegos, cultura, y más!  
¡Exámenes gratuitos de salud,  
iambos días! [FestivalLatino.net](http://FestivalLatino.net)



**¡Entrada  
Gratuita!**

### Sábado, 8 de Agosto

- 12:30 pm David Lamus
- 1:45 pm Grupo Persa
- 3:00 pm Al Son Del Iya
- 4:15 pm José Peña Suazo y La Banda Gorda
- 6:15 pm Luis Vargas

### Domingo, 9 de Agosto

- 12:15 pm El Seven
- 1:30 pm Show de moda latina
- 2:30 pm Ritmo Ondas featuring Zancudo
- 4:15 pm Banda Machos
- 6:15 pm Oscar D'Leon

Música durante todo el día, a cargo del DJ Cale  
Junto Al Anfitrión del Festival, B. A-Star



José Peña Suazo



Luis Vargas



Banda Machos



Oscar D'Leon

**HONDA**



THE CITY OF COLUMBUS  
RECREATION AND PARKS  
DEPARTMENT

Aaron's AARP AEP AT&T GoPhone Chase Fifth Third Bank LBrands Foundation  
State Auto Insurance Companies State Farm

Acoust-A-Fiber Alexandra Ramos Agency/Erie Insurance Azteca Columbus Bob Evans Bounce Columbus Buckeye Health Plan Callos Resource, LLC Canal Hispano TV  
Columbus Al Día F & K Iglesia de Cristo Haynes Thompson Steward, LLC Hola Columbus H&R Block The Huntington National Bank IDT Domestic Telecom Inc.  
La Jornada Latina La Prensa Mega 103.1 FM Mount Carmel Health System Nationwide The Ohio State University Wexner Medical Center PNC Radio Trankazos  
Rodriguez Bell & DiFranco Law Office SK Food Group, Inc. Starbucks Telemundo Columbus Time Warner Cable Trillium Farms Claudia & Blane Walter WOSU Public Media

### Ohio Hispanic Bar Association honors José C. Feliciano

The Ohio Hispanic Bar Association (OHBA) awarded *José C. Feliciano* the *Community Leadership Award* on Thursday, July 23, 2015 at the City Club of Cleveland.

The award was presented by *Judge José A. Villanueva*, Cuyahoga County Court of Common Pleas, who lauded Feliciano for his significant accomplishments, and contributions in the community.

According to Villanueva, "Not many have not been the beneficiaries of leadership as well as breaking down of barriers in the civic and business community like José C. Feliciano."

Villanueva, addressing an audience of OHBA members, and community lead-

ers, recounts Feliciano's history of many firsts, including:

- First Latino partner at major law firm in Cleveland, *Baker Hostetler*.
  - Co-founder and first vice president of the OHBA with a history of civic and bar involvement.
  - First Latino public official in the history of the City of Cleveland, serving as Chief Prosecutor in the George Voinovich administration.
  - First and only Latino president of the Cleveland Bar Association, one the largest local bar associations in America (nearly 6,000 members).
  - The founder and chairman of the *Hispanic Roundtable*.
- The *Hispanic Roundtable*



José C. Feliciano

wishes to congratulate Feliciano on receiving this award, and thank him for his tireless dedication, leadership and years of service to the Latino Community.

The *Hispanic Roundtable* is a non-profit organization whose mission is to act as a catalyst to empower the Latino Community to become full partners in the economic, education, political, civic, and social life of Greater Cleveland.

### CPL welcomes Emmy and Grammy award winner LeVar Burton

*Cleveland Public Library's (CPL) Writers & Readers* welcomes Emmy and Grammy Award winning actor, director, producer, and author *LeVar Burton* to CPL for a special evening session of *Writers & Readers Series of Hope* on Thursday, July 30, 2015, at 7:00 p.m. in the Louis Stokes Wing Auditorium on East 6<sup>th</sup> Street and Superior Avenue.

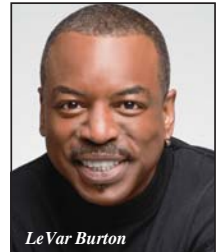
"LeVar Burton sparked a love of reading for an entire generation of readers through the *Reading Rainbow*," said *Felton Thomas*, director of CPL. "His work as a literacy advocate and as an author continues to inspire people of all ages to embrace a love of reading."

LeVar Burton's first professional acting audition earned him the role of *Kunta Kinte* in *Alex Haley's ac-*

claimed miniseries *Roots*. He is also well-known for his role as Commander *Geordie La Forge* on *Star Trek: The Next Generation*. Along the way, he has acted in dozens of films and television shows and directed a number of television episodes and specials.

To children and parents over the last 30 years, however, he is instantly recognized and forever loved as the host of the PBS series *Reading Rainbow*. As a literacy advocate, producer and star of the show, Burton is most proud of *Reading Rainbow's* ability to use television to help create human beings who are passionate about literature.

In 2012, Burton announced the launch of *Reading Rainbow's* mobile app, aimed at fitting the needs of a new generation of children. Burton is the author



LeVar Burton

of *Aftermath* (1997) and the children's book, *The Rhino Who Swallowed a Storm* (2014).

This event is free and open to the public. Seating is available on a first-come, first-served basis. Books will be available for purchase from *A Cultural Exchange*, and a book signing will follow the program. For more information, visit [cpl.org](http://cpl.org).

For more information about Cleveland Public Library, visit [cpl.org](http://cpl.org)

### El Centro Small Business Ownership Workshop



**Monday, August 10, 5-7pm, Business Start-up Basics II**  
Learn the basics on how to project your true start-up costs, your potential sales figures, costs and estimate your potential profits. This workshop will assist you with designing the financial section of your Business Plan. Cost: Free

**Monday, September 14, 5-7pm, Business Start-up Basics III**  
Learn the basics of business bookkeeping. Learn the basics of a Balance Sheet, a Profit & Loss Statement, keeping track of your business revenue and expenses, using accounting software vs. spreadsheets and how to set up a basic chart of accounts. This workshop is designed to help the newer business owner or pre-venture business owner organize and keep track of their financials. Cost: Free

For more information visit [www.lorainccc.edu/sbdc](http://www.lorainccc.edu/sbdc) or call El Centro 440-277-5327  
El Centro, 2800 Pearl Ave, Lorain, OH 44055

### MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28<sup>th</sup> Street  
Lorain, OH 44052  
440-277-7375

### "SAVE THE CLUB!" CAMPAIGN JULY 2015 FUNDRAISER CALENDAR

#### CELEBRITY BARTENDER EVENT CALENDAR

Join in the fun on Friday nights from 6-9 pm. with the Celebrity Bartenders as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! Delicious Mexican Food is Available.

**July 31, 2015.** *Missy and Junior Medina*, owners of the former "Knuckleheads Inn" and "Nowhere Pub and Grub".

SCHOLARSHIP AWARDS STEAK FRY--SATURDAY, JULY 25, 2015  
Donation: \$20. Serving 4-7pm. Award presentation at 7pm.  
Dinner includes: Steak, Baked Potato, Rice, Beans, & Roll (Cash Bar)

**JULY MMS Club Hours.** Open at 5 pm Wednesday-Sunday and Tuesdays, July 7<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup>.

**2015 Membership.** Social Membership is open to the public for \$10.

**FUNDRAISER EVENTS ARE OPEN TO THE PUBLIC!**

**SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS**

**2742 HILL AVE.  
TOLEDO, OHIO  
800-233-0142  
419-534-2074**

*We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.*

**Saturday,  
September 5, 2015**

**Downtown Toledo**

**For volunteer or vendor opportunities call 419-870-6565**

**Es facil de conseguir el cuidado que necesitan sus hijos**

¿Sabía usted que su hijo puede ser elegible para seguro médico gratuito? ¡Es fácil obtener los cuidados que necesitan sus hijos! Sus hijos pueden recibir chequeos regulares, vacunas, y visitas al médico y dentista, atención hospitalaria, servicios de salud mental, recetas y más. Niños en una familia de cuatro personas con entrada hasta \$47,500 por año o más pueden calificar.

**Usted puede inscribirse en cualquier momento, pero ¿para qué esperar? ¡Inscríbese hoy!**

¡Para obtener más información sobre la cobertura de salud económica para su familia, vaya a [benefits.ohio.gov](http://benefits.ohio.gov), llame **800-324-8680** o visite la oficina de **Jobs and Family Services** en su condado hoy!

**Children's Defense Fund—Ohio**

### Gold Cup/CONCACAF

Source: AP - AP Wire Service, July 19, 2015

#### GROUP A

	GP	W	D	L	GF	GA	Pts
United States/EEUU	3	2	1	0	4	2	7
Haití	3	1	1	1	2	2	4
Panamá	3	0	3	0	3	3	3
Honduras	3	0	1	2	2	4	1

Tuesday, July 7

Frisco, Texas

Panamá 1, Haití 1

Wednesday, July 8, 2015

Frisco, Texas

United States 2, Honduras 1

Friday, July 10

Foxborough, Massachusetts

Honduras 1, Panamá 1

Saturday, July 11

Foxborough, Massachusetts

United States 1, Haití 0

Monday, July 13

Kansas City, Kansas

Haití 1, Honduras 0

Tuesday, July 14

Kansas City, Kansas

Panamá 1, United States 1



#### GROUP B

	GP	W	D	L	GF	GA	Pts
Jamaica	3	2	1	0	4	2	7
Costa Rica	3	0	3	0	3	3	3
El Salvador	3	0	2	1	1	2	2
Canadá	3	0	2	1	0	1	2

Thursday, July 9

Carson, California

Costa Rica 2, Jamaica 2

Carson, California

El Salvador 0, Canadá 0

Saturday, July 11

Houston

Jamaica 1, Canadá 0

Sunday, July 12

Houston

Costa Rica 1, El Salvador 1

Tuesday, July 14

Toronto

Jamaica 1, El Salvador 0

Wednesday, July 15

Toronto

Canadá 0, Costa Rica 0

#### GROUP C

	GP	W	D	L	GF	GA	Pts
Trinidad and Tobago	3	2	1	0	9	5	7
México	3	1	2	0	10	4	5
Cuba	3	1	0	2	1	8	3
Guatemala	3	0	1	2	0	4	1

Thursday, July 9

Chicago

Trinidad and Tobago 3, Guatemala 1

Friday, July 10

Chicago

México 6, Cuba 0

Sunday, July 12

Glendale, Arizona

Trinidad and Tobago 2, Cuba 0

Monday, July 13

Glendale, Arizona

Guatemala 0, México 0

Wednesday, July 15

Charlotte, North Carolina

Cuba 1, Guatemala 0

Thursday, July 16

Charlotte, North Carolina

México 4, Trinidad and Tobago 4

#### Cuartos de final

Saturday/sábado, July/julio 18

Baltimore, Maryland

EEUU/USA 6, Cuba 0

Jamaica 1, Haití 0

Sunday/domingo, July/julio 19

East Rutherford, Nueva Jersey

Trinidad & Tobago 1, Panamá 1 (wins on penalties 6-5)

México 1, Costa Rica 0

#### Semifinales

Wednesday/miércoles, July/julio 22

Atlanta, Georgia

EEUU/USA 1, Jamaica 2

México 2, Panamá 1

#### Tercer Lugar/3rd Place

Saturday/sábado, July/julio 25

Chester, Pennsylvania

USA 1, Panamá 1 (Panamá wins on penalties 3-2)

#### Campeonato/Championship

Sunday/domingo, July/julio 26

Filadelfia, Pennsylvania

Jamaica 1, México 3

¡Viva México!



## México supera 3-1 a Jamaica y gana su 7ma Copa de Oro

Por PABLO ELIAS

GIUSSANI, Associated Press

FILADELFIA, 26 VII 15 (AP):

Instalado en la final con poco fútbol y la ayuda decisiva de los árbitros, México salvó su honor el domingo al derrotar convincentemente 3-1 a Jamaica con goles de Andrés Guardado, Jesús Coronay Oribe Peralta y conquistar por séptima vez la Copa de Oro.

Guardado, que había anotado de penal los dos goles en la polémica victoria 2-1 sobre Panamá en las semifinales, abrió la cuenta a los 30 minutos al empalmar de primera un centro desde la derecha del Paul Aguilar y la defensa jamaicana regaló otros dos tantos.

El "Tecatitío" Corona aumentó a los 46 tras robarle un balón a Michael Hector y Oribe Peralta cerró la cuenta cuando el mismo Hector se enredó al tratar de despejar un centro y le dejó servida la pelota a dentro del área.

Darren Mattocks descontentó a los 79 en el imponente estadio Lincoln Financial Field de los Eagles de la NFL, que registró la asistencia más grande de su historia, casi 69.000 aficionados, en su gran mayoría mexicanos.

El técnico mexicano Miguel Herrera, que parecía tambalearse en la cuerda floja después del partido contra Panamá, que los caneleros casi ganan pese a jugar casi todo el encuentro con un hombre menos, agradeció a sus jugadores "su entrega y determinación".

"Hicimos un partido bien pensado, bien manejado", indicó, aludiendo a la forma en que su equipo explotó las debilidades de su rival y aprovechó cualquier resquicio que se le abrió.

"Nos borramos de la cabeza el partido malo que tuvimos" contra Panamá y "jugamos con una gran concentración", manifestó el "Projo".

Jamaica lució mejor en los primeros minutos y desnudó algunas carencias defensivas mexicanas en su flanco izquierdo, donde Garath McCleary le ganaba con facilidad las espaldas a Diego Reyes y Oswaldo Alanís. Pero poco a poco el "Tri" se plantó mejor en el terreno y tomó el control de las acciones a partir del despliegue de Guardado y Jonathan dos Santos en el medio y de la calidad de Corona arriba.

"Teníamos en frente un equipo difícil, que empezó con todo. Pero el equipo se fue asentando. Tomamos el ritmo que queríamos, manejamos el juego y aprovechamos las posibilidades", dijo Herrera.

"Parami esto no es una medalla de plata. Es de oro", sostuvo por su parte el técnico de Jamaica Winfried Schafer. "Nadie nos daba posibilidades".

México, que eliminó a Costa Rica en cuartos de final y a Panamá en las semifinales ayudado por penales inexistentes, jugó sin Carlos Vela y Giovanni dos Santos, descartados ambos por lesión. Pero no sintió esas ausencias y pasado el susto inicial, en que los centros jamaicanos generaron bastante zozobra, se ahuénó el partido. Ya antes del primer gol el "Tecatitío" había estado dos veces cerca de anotar, con un cabezazo que fue desviado lucidamente por el portero jamaicano Dwayne Miller y un tiro alto desde buena posición.

El gol cayó exactamente a la media hora de juego, en que Paul Aguilar envió un centro desde la derecha y Guardado le dio de primera al balón, sin dejar que tocara el piso, clavando la pelota en el ángulo superior.

Las cosas se simplificaron a los mexicanos después del tanto ya que Jamaica comenzó a perder la línea. Los dos goles siguientes fueron regalos de la defensa canibea. En el primero el "Tecatitío" lerobó una pelota a Hector, enfiló hacia adelante y anotó con tiro bajo, cruzado. Sobre la hora de juego el mismo Hector no pudo despejar un centro, se enredó con la pelota y se la dejó servida a Peralta para que marcara el tercero a poca distancia.

"El gol de Corona no mató", expresó Schafer.

Con el partido ya definido Miller convertido en figura, Mattocks, que acababa de ingresar, descontentó de contragolpe.

JULIA DE BURGOS CULTURAL ARTS CENTER PRESENTS

**RAULIN ROSENDO**  
AUG 1, 7:00PM

**NINO SEGARRA**  
AUG 1, 9:00PM

**MIGUEL CUNI JR.**  
AUG 1, 10:00PM

**PLENA LIBRE**  
AUG 2, 6:45PM

**FRANKIE RUIZ JR.**  
AUG 2, 8:45PM

Latino Arts & Culture  
Celebration of Greater Cleveland and 4th annual PUERTO RICAN PARADE  
**AUG 1 & 2, 2015**  
CLEVELAND MUNICIPAL LOT  
[WWW.JULIADEBURGOS.ORG](http://WWW.JULIADEBURGOS.ORG)

**Festival LATINO**

**Saturday, August 8 and Sunday, August 9**

Downtown Columbus ~ Bicentennial Park  
11:00 AM - 8:00 PM  
Visit: [www.festivallatino.net](http://www.festivallatino.net)

**Field Field**

# LATINO HERITAGE NIGHT

**Sunday August 9th, 2015, 6:00pm**

**\$12.00**

**TOLEDO MUDHENS VS RAILRIDERS**

Entertainment begins at 4:30pm • Mariachi and Folk Dance at 4:30 • Pregame Latino Scholarship Presentation 5:30 • Ceremonial First Pitch • National Anthem Performance • Postgame Fireworks

■ Purchase game tickets from:  
• Carmen Barbosa 419-290-3082 • Phil Barbosa 419-215-7941  
• Rico Neller 419-870-6565 • Mary Morales 419-270-1076

■ Raffle tickets available through any SAO club member or call:  
• Connie Rodríguez 419-290-8872

**50/50 Raffle**  
**\$1 each or 6 for \$5**  
Winner need not be present to win.

Proceeds go to support the Spanish American Organization's many benefit funds: Scholarships, Thanksgiving and Christmas food baskets, community activities, etc.

## La Habana muestra la historia entre EEUU y Cuba por doquier

Por BETH J. HARPAZ, Associated Press

LA HABANA, 21 VII 15 (AP): La reapertura de embajadas de esta semana y la reanudación de relaciones diplomáticas entre Estados Unidos y Cuba abren un nuevo capítulo en la complicada relación entre ambos países.

Pero cualquier visitante de la capital cubana puede ver que las relaciones bilaterales son profundas y de vieja data con sólo mirar las atracciones que incluyen muestras de la cultura y la historia de Estados Unidos. A pesar de décadas de hostilidad, algunos de estos sitios incluso parecen celebrar a los estadounidenses, mientras que otros reflejan puntos de vista antiestadounidenses.

*Aquí un vistazo:*

**HEMINGWAY:** El escritor estadounidense Ernest Hemingway vivió en Cuba intermitentemente durante años, y aquí trabajó en algunas de sus obras más famosas, como "Por quién doblan las campanas" y "El viejo y el mar". Uno de los mayores atractivos turísticos de La Habana es su antigua vivienda, la Finca La Vigía, que es visitada tanto por peregrinos literarios de todo el mundo como por cubanos. No se puede entrar en la casa,

pero las grandes ventanas abiertas permiten echar un buen vistazo al interior. Botellas de licor y revistas colocadas astutamente entre los sofás y las mesas crean la sensación de que Hemingway volverá en cualquier momento. También en el lugar se encuentra el bote de Hemingway, "El Pilar".

Las fotos de Hemingway posando con trofeos de pesca y con el líder de la revolución cubana Fidel Castro decoran muchos bares y hoteles, incluido el hotel Ambos Mundos de La Habana Vieja, donde pueden visitar una habitación en la que vivió Hemingway. Y dos bares de La Habana atraen a un constante flujo de turistas en parte gracias a la célebre declaración dipsómana de Hemingway: "Mi mojito en La Bodeguita, mi daiquirí en El Floridita". La frase, supuestamente escrita a mano por el propio Hemingway, está enmarcada sobre la barra de La Bodeguita del Medio. El Floridita tiene una estatua de Hemingway.

Otros sitios incluyen un club náutico llamado Marina Hemingway, y un monumento a Hemingway en el poblado pesquero vecino de Cojimar.

**PRESIDENTES DE EEUU:** Varios sitios en La Habana hacen referencia a presidentes de Estados Unidos, pero no todos son halagadores.

Dentro del Museo de la Revolución se exhiben caricaturas de *Ronald Reagan, George H.W. Bush, George W. Bush* en el "Rincón de los Cretinos". Afuera del museo hay restos de un avión espía estadounidense que fue derribado en Cuba en 1962 durante la Crisis de los Misiles Cubanos, un momento decisivo para la presidencia de John F. Kennedy.

Abraham Lincoln es honrado con dos estatuas: una escultura pequeña afuera de una escuela de idiomas extranjeros, en Avenida de los Presidentes, entre la Calle 17 y la Calle 19, en el barrio de El Vedado, y un busto en el Parque de la Fraternidad, sobre Paseo del Prado.

Incluso el Capitolio de La Habana parecerá familiar para los estadounidenses. Está diseñado a semejanza del Capitolio de Estados Unidos en Washington D.C.

**LOS ROSENBERG:** Julius y Ethel Rosenberg fueron ejecutados por el gobierno de Estados Unidos

tras ser acusados de pasar secretos atómicos a la Unión Soviética. Sus muertes fueron criticadas en diversas partes del mundo y dejaron huérfanos a dos hijos pequeños. El testimonio de un jurado investigador de 1950 que fue difundido recientemente indica que Ethel podría haber sido inocente. En La Habana, un monumento de ladrillo en la esquina de Zapata y Paseo está decorado con sus imágenes, siluetas de palomas y las palabras: "Por la paz, el pan y las rosas enfrentemos al verdugo. Ethel y Julius Rosenberg. Asesinados el 19-6-1953".

**M A F I O S O S , ESTRELLAS DE CINE Y BEISBOLISTAS:** Muchos hoteles exhiben fotografías y relatos del auge prerrevolucionario de La Habana, que retratan a la capital cubana como un sitio de diversión glamoroso para mafiosos, estrellas de cine y jugadores de béisbol, desde una placa sobre Babe Ruth en el vestíbulo del Hotel Plaza hasta una exposición fotográfica en el Hotel Nacional que incluye imágenes de Nat King Cole,

Frank Sinatra y Fred Astaire. La historia oficial del Hotel Nacional dice que en 1946 fue el lugar de reunión de jefes de la mafia. La reunión inspiró pasajes de la película "El Padrino: Parte II".

Algunas fotos en blanco y negro también decoran el bar *Sloppy Joe's*, en La Habana Vieja, que alguna vez frecuentaron Hemingway y otras celebridades. *Sloppy Joe's* también es mencionado en la cultura británica, en el libro y filme "Nuestro hombre en La Habana", de Graham Greene, que relata la historia de un espía torpe.

**JOHN LENNON, NEOYORQUINO HONORARIO:** John Lennon era británico, pero los neoyorquinos lo consideraban uno de ellos: Vivió y murió en Manhattan. Uno de los parques más bellos de La Habana lleva su nombre, y en él hay una banca en la que los visitantes pueden posar junto a una escultura del cantante. Cuando los turistas se acercan, un asistente coloca gafas sobre el rostro de la estatua. Hay una inscripción en español con extractos de la canción "Imagine" de Lennon:

"Dirías que soy un soñador, pero no soy el único".

**USS MAINE:** El buque de guerra USS Maine fue destruido por una explosión en el puerto de La Habana en 1898 que dejó 266 muertos. "Recuerden el Maine", se convirtió en eslogan para quienes azuzaban la guerra entre Estados Unidos y España. La victoria estadounidense liberó a Cuba, que había sido una colonia española, pero también llevó a la intervención de Estados Unidos en asuntos internos de Cuba.

Un monumento a las víctimas del Maine, con dos torres blancas, se sitúa sobre el Malecón de La Habana. Un águila de bronce que coronaba el monumento fue derribada en 1961 durante una protesta contra Estados Unidos, y la cabeza del ave se conserva en la misión diplomática que acaba de convertirse en embajada de Estados Unidos. El resto del águila está a resguardo de la Oficina del Historiador de La Habana. Algunos dicen que las relaciones entre Estados Unidos y Cuba estarán normalizadas por completo cuando el águila sea restaurada y colocada de nuevo sobre el monumento.

# Registration Fair August 5, 2015

Now is the time to register your child for the 2015-16 school year in one of these quality programs:

- Lucas County Head Start and Early Head Start
- Toledo Public Schools Special Needs Preschool
- WSOS
- Toledo Public Schools Title 1 Preschool

Toledo Public Schools  
Wednesday, August 5, 2015 from 9 a.m. - 5 p.m.  
Summit Plaza - 1500 N. Superior

Documents Needed to Complete the Registration Process:

- Birth Certificate
- 3 Proofs of Residency
- Photo ID
- Household Family Income Verification
- Medical Insurance Card (Head Start only)
- Custody Papers, if applicable



Please call the Lucas County Head Start Office at 419-671-9100 with any questions or to schedule an appointment to register your child for the 2015-16 school year.

## María Sosa named Lorain's new Fair Housing Administrator

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Lorain city government has named a Latina as its new fair housing administrator to address complaints of discrimination in lending, leasing, and other housing-related issues.

María Sosa has more than a decade's worth of experience working in the housing industry, both in the private and non-profit sectors. The native of Puerto Rico is bilingual, which will serve her well in a community that is one-quarter Latino. Ms. Sosa will work in Lorain's Department of Building, Housing, and Planning.

"The role of a fair housing administrator is important because housing discrimination continues to be a major social problem in the United States," said Ms. Sosa, who emphasized federal law and city ordinances offer strong tools against housing discrimination. "However, education, monitoring and enforcement are key factors. My role as the fair housing administrator for the city of Lorain is to implement strategies in order to educate the public, monitor housing practices and help in the process of enforcing fair housing laws within the city."

According to Ms. Sosa, the city of Lorain must continue to "affirmatively further fair housing." As part of that effort she plans to help city officials to analyze discriminatory patterns, promote fair housing practices for all persons, provide op-

portunity for inclusive patterns of housing occupancy, promote housing that is structurally accessible and usable by all persons, and foster compliance with nondiscriminatory provisions of both federal and local laws.

Ms. Sosa, who moved to Northeast Ohio from Puerto Rico just before entering high school, has seen both sides of the coin when it comes to housing.

"My roles have been diverse, since I have worked for nonprofit organizations as a HUD-certified counselor, and the private sector as a mortgage broker/banker, among other roles," she said.

Her duties involve working with city residents to address matters that fall within Lorain's fair housing ordinance, which protects people from discrimination on the basis of race, color, religion, sex, national origin, disability, and familial status. The fair housing code also addresses lending practices that may adversely affect persons during the home-buying process.

Ms. Sosa did her undergraduate work at *Cleveland State University* and earned a law degree at *Case Western Reserve University*. She is currently completing an MBA with a concentration in public administration.

While emphasizing she "will serve the entire community" as fair housing administrator, she calls it an "advantage" being bilingual, which will enable her to "reach out directly to the Spanish-speaking population" of Lorain. That will ensure language is not a barrier when it comes to everything from lending practices to landlord-tenant disputes.

"I am here to help the city of Lorain, along with the Fair Housing Board, assure that all persons have full and equal access to consider all available housing and lending opportunities for themselves and their families," she emphasized.

Ms. Sosa can be reached via email @ Maria\_Sosa@cityoflorain.org or phone at 440.204.2142.

### NOTICE TO BIDDERS

SEALED PROPOSALS for bidding on **Pearson Metropark North Improvements, Oregon, Ohio 43616** will be received; opened; and read aloud at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537 **Wednesday, August 12, 2015 at 3:00 p.m.** local time.

THE SCOPE OF WORK consists of construction of aggregate paths & parking area; wood boardwalk & observation platform; cable railings; helical pier foundations and sediment / erosion control. Bidders may obtain copies of plans, specifications, contract documents and plan-holder's list through Newfax Corporation, 333 West Woodruff, Toledo, Ohio 43604 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., Monday through Friday (check made payable to Newfax Corporation) or via the Newfax Digital Plan Room at [www.newfaxcorp.com](http://www.newfaxcorp.com). Newfax can be contacted at 419-241-5157 or 800-877-5157. A non-refundable fee of \$15 is required for each set of documents obtained. For additional information, please contact Jon Zvanovec @ 419-360-9184, [jon.zvanovec@metroparkstoledo.com](mailto:jon.zvanovec@metroparkstoledo.com).

EACH BIDDER MUST FURNISH either (1) a bond for the full amount of the bid or (2) a certified check, cashier's check or irrevocable letter of credit in an amount equal to ten percent (10%) of the bid with its bid. The successful bidder must furnish a 100 percent (100%) Performance Bond and a 100 percent (100%) Labor and Materials Bond.

No bidder may withdraw its bid within thirty (30) days after the actual date of the opening thereof.

THE BOARD OF PARK COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA reserves the right to reject any or all bids, and to waive any informality in bidding.

By order of the Board of Park Commissioners  
METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA

Stephen W. Madewell, Director

### Ciudad de Lorain, Ohio 2015/2019 Plan Consolidado 2015/2016 Plan de Acción

#### Aviso de la Disponibilidad del Plan - Aviso de Audiencia Pública

Bajo el Título I del Acta de 1974 de la Vivienda y Desarrollo Comunitario, enmendada y el Cranston-Gonzalez Ley Nacional de Vivienda Asequible de 1990, la Ciudad de Lorain, Ohio es requerida para preparar un plan que describa cómo la Ciudad destinará el Programa de Fondos de Desarrollo Comunitario (CDBG) y la CASA Alianza de Inversión (HOME) para satisfacer las necesidades de las personas de ingresos bajos y moderados en la Ciudad de Lorain.

Para ello un Plan de Acción se completa anualmente para describir las actividades que se llevarán a cabo para atender las necesidades identificadas en el Plan de Cinco Años Consolidado. También sirve como una aplicación para los fondos de CDBG y HOME. Este Plan de Acción describe las actividades que se llevarán a cabo durante el programa del año 2015-2016.

#### Aviso de la Disponibilidad del Plan

La Ciudad de Lorain ha preparado el 2015 - 2019 Plan de Cinco Años Consolidado, el Plan Anual de Acción 2015-2016 y el Plan de Participación Ciudadana. Los planes estarán disponibles al público el 02 de Julio del 2015. Este aviso se publica para que los ciudadanos estén conscientes de que un período de 30 días de comentarios formales comenzó el 02 de Julio del 2015 y concluirá el 03 de Agosto del 2015. Durante este período, copias de los planes podrán ser revisados en los siguientes lugares:

- Ciudad de Lorain Biblioteca Central, 351 W. Sixth Street, Lorain, OH 44052
- Biblioteca de Lorain Sur, 2121 Homewood Drive, Lorain, OH 44055
- Ayuntamiento, Departamento de Construcción, Vivienda y Planificación, 200 West Erie Avenue, 5<sup>o</sup> Piso, Lorain, OH 44052
- La página de internet de la Ciudad de Lorain [www.cityoflorain.org](http://www.cityoflorain.org)

Consultas y comentarios sobre el Plan Consolidado y el Plan de Acción pueden ser realizados al ponerse en contacto con el personal de la Ciudad:

Comentarios del Plan de Consolidado de Lorain  
Departamento de Construcción, Vivienda y Planificación  
200 West Erie Avenue, 5<sup>o</sup> Piso  
Lorain, OH 44052  
Teléfono: (440) 204-2020  
Fax: (440) 204-2080  
[leon\\_mason@cityoflorain.org](mailto:leon_mason@cityoflorain.org)

#### Aviso de Audiencia Pública

Habrà una audiencia pública y la aprobación de 2015 - 2019 Plan de Cinco Años Consolidado, el Plan Anual de Acción 2015-2016 con el Ayuntamiento de la Ciudad de Lorain, incluyendo el propuesta del uso de fondos en:

10 de Agosto de 2015, 6:00pm  
Edificio del Ayuntamiento de Ciudad de Lorain  
Cámara del Consejo de la Ciudad  
200 West Erie Avenue  
Lorain, OH 44052

La Ciudad ofrecerá asistencia técnica a los ciudadanos y grupos representativos que soliciten ayuda en el desarrollo de las propuestas de solicitud financiera, en la revisión de las actividades del programa y los resultados del programa. Además, la Ciudad hará las disposiciones necesarias para ayudar a los residentes que hablan español en la interpretación de las oportunidades y disposiciones del programa dependiendo de cada caso; así como, proporcionar ayuda y servicios suplementarios para personas incapacitadas. Para las solicitudes especiales del cuarto, por favor envíe un correo electrónico o llame a Leon Mason, Director de la Construcción, la Vivienda y la Planificación, [leon\\_mason@cityoflorain.org](mailto:leon_mason@cityoflorain.org) o 440-204-2068. Las solicitudes especiales del cuarto deben hacerse con suficiente anticipación.

#### Resumen del Plan

El Plan de Acción incluye una estimación de los recursos disponibles de fuentes públicas y privadas para identificar las necesidades, una descripción de las prioridades y objetivos específicos a tratar en este año del programa, un resumen de los programas elegibles o proyectos que la ciudad de Lorain hará para atender las necesidades, y una descripción de las áreas geográficas de la ciudad donde se dirigirá la asistencia. Los recursos disponibles para el año 2015 se detallan a continuación:

Programa de Fondos de Desarrollo Comunitario (CDBG)	\$1,153,149
CASA Alianza de Inversión	\$131,308
Estimado Ingresos del Programa 2015	\$1,125,941.78
Los fondos Remanentes de Años Anteriores del Programa	\$123,152.37
Total de los Recursos del 2015	\$2,402,243.15

Administración	\$330,818.16
Feria de la Vivienda	\$19,804.08
Planificación	\$125,000.00
Código de Ejecución	\$210,000.00
Mejoras de Instalaciones Públicas	\$207,000.00
Desarrollo Económico	\$70,000.00
Ciudad de Lorain Reutilización de la Tierra	\$50,000.00
Pintura a Base de Plomo/Pruebas del Peligro del Plomo/Reducción	\$45,000.00
Club de Baloncesto de Niños y Niñas / Pista de Tenis Club de Oakwood	\$21,820.00
Cámaras de Vigilancia del Centro	\$27,268.00
Lorain Departamento de Policía Centro de Operaciones de Emergencia	\$46,230.00
Corporación de Desarrollo de Lorain	\$50,000.00
Servicios Públicos	\$273,883.27
Servicios de Deuda CIP	\$253,000.00
Programa de Accesibilidad	\$25,000.00
Reparación de Aceras (áreas seleccionadas)	\$114,000.00
Reparación de Emergencia de Casas	\$90,146.94
Programas de Préstamos Rotatorio	\$443,272.70

Publicado: El 2 de Agosto, 2015



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Electrodiagnostic Technologist (EMG)
- Respiratory Care Practitioner Adv
- Secretary 1
- Genetic Counselor
- Credentialing Specialist
- Staff Nurse
- Surgical Technician
- House Supervisor
- Staff Nurse First Assist (RNFA)
- Physical Therapist
- Occupational Therapist
- MRI Tech
- Healthcare Applications Developer
- Lab Assistant
- Social Worker – Outpatient
- Assistant Athletic Trainer
- Executive Producer
- Technical Director
- Theatre Technical Specialist/Scene Shop Supervisor
- Hall Director
- Technical Lab Supervisor
- Program Coordinator – Office of Multicultural Student Success
- Pharmacist
- Director – Patient Access
- Internal Auditor/Senior Auditor
- Maintenance Repair Worker II

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.  
UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

**Position: Visiting Assistant Professor  
Criminal Justice**

**Minimum Qualifications:**  
Master's degree in criminal justice or a related field and professional experience in the field of criminal justice and/or college level teaching experience in criminal justice.

**Primary Responsibilities:**  
Full teaching load or criminal justice courses in the fall and spring semesters (4 courses per semester). Participate in faculty meetings and committee work.

**Salary Rate**  
Full Time: Minimum \$37,500 for 9 months (academic year)  
Term: 9 Month contract  
Anticipated begin date: AUGUST 17, 2015

**How to Apply:**  
Please apply online at the University of Toledo Employment Website; include a resume or CV and a cover letter outline qualifications for this position. The University of Toledo is an equal access, equal opportunity, affirmative action employer and educator. [https://jobs.utoledo.edu/applicants/jsp/shared/Welcome\\_css.jsp](https://jobs.utoledo.edu/applicants/jsp/shared/Welcome_css.jsp)

OPEN UNTIL FILLED

**Drivers:**  
Local, No-Touch Openings!  
**\$3000 Sign-on Bonus! Excellent Pay,  
Comprehensive Benefits & More!  
18 months CDL-A Experience  
Call Penske Logistics: 1-855-835-3429**

The **Toledo Zoo** is hiring for a variety of seasonal positions in food service, horticulture, membership, grounds and catering. Applicants must be available on weekdays, weekends and evenings. To see a list of all open positions and requirements visit [www.toledozoo.org](http://www.toledozoo.org). Applicants can pick up an application at our Visitor Services department, located off the Anthony Wayne Trail, or submit a résumé to [resume@toledozoo.org](mailto:resume@toledozoo.org).

**Service & Support Specialist**

Experienced human services professional to develop and implement service programming, reports, and records for individuals with developmental disabilities. The successful candidates must possess a Bachelor's degree in Social Work, Counseling, or related area, plus one (1) year of post-Bachelor experience in service coordination or writing plans as well as a clean driving record.

Please submit resume in person or mail, along with an employment application, which is available at [Lucasdd.org](http://Lucasdd.org). If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033.

**Lucas County Board of DD**  
Attn: HR/AH  
1154 Larc Lane  
Toledo, OH 43614

*The Lucas County Board of DD is an Equal Opportunity Employer*

**SANCHEZ ROOFING**

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing; Se habla español!



**Call Pete Sánchez 419-787-9612!**

**TOLEDO FOOD MARKET**  
Ph: 419-690-0530

**MEAT CUTTERS WANTED!**  
Toledo Food Market is seeking motivated individuals to be part of our team. If you have experience in meat cutting and or Mexican-style cuisine, visit us in person at Toledo Food Market or apply on our website.  
[Toledofoodmarket.com](http://Toledofoodmarket.com)

**Business Analyst**

Performs moderately complex Server Database Analysis, Integration and Reporting Services for human services organization. Ideal candidate will have a good understanding of relational databases; be skilled in MS Access 2010, and SQL Server database; and have excellent customer service, problem-solving and communication skills. Bachelor degree in Computer Science, Business, or related area plus three years of project management experience in MIS or IT required. If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033. Send cover letter, résumé, and application for employment, available at [www.lucasdd.org](http://www.lucasdd.org) by August 3, 2015 to:

Lucas County Board of DD  
Human Resources/MK  
1154 Larc Lane  
Toledo, OH 43614

An Equal Opportunity Employer

**Mancy's Restaurant Group**  
High volume- scratch kitchen seeks  
**Experienced sauté, grill and pantry cooks**  
\$11-\$13 dollars an hour

Apply in person at any one of our 3 locations, between 2pm and 4pm, Monday- Friday  
**Mancy's Bluewater Grille-**  
461 west Dussel Drive, Maumee  
**Mancy's Italian Grille-**  
5453 Monroe Street, Toledo  
**Mancy's Steakhouse-**  
953 Phillips Ave, Toledo

Now Hiring!

**LINE COOKS  
PREP COOKS  
DISHWASHERS**

*Great pay!*  
Apply in person -  
17380 Hall Road  
Clinton Township, MI  
48038

Located in -  
The Mall at  
Partridge Creek

**BLACKFINN  
AMERIPUB**  
(586)522-4711

**Housing  
Cleaning  
Service**

**Serving East &  
West Cleveland**

- Residential
- Commercial

Contact Luis:  
**216-832-1437**



TOLEDO | LUCAS COUNTY  
**PORT AUTHORITY**

**REQUEST FOR QUALIFICATIONS**  
for  
**ACCOUNTING SERVICES**

**NORTHWEST OHIO ADVANCED  
ENERGY IMPROVEMENT DISTRICT (ESID)**

The Toledo-Lucas County Port Authority is requesting qualification statements or resumes from firms or individuals interested in providing accounting services for the Northwest Ohio Advanced Energy Improvement District ("ESID") as related to the Port Authority's energy efficiency and alternative energy financing and implementation program.

The successful candidate/firm will have at least two (2) years of experience in public accounting and/or conducting audits of governmental entities; Certification as a public accountant is a plus, as is an understanding of public finance bond transactions.

A complete description of the accounting services sought is available at: [www.toledoportauthority.org/publicnotices](http://www.toledoportauthority.org/publicnotices).



**Job Vacancy Notice**

**Position Title:** Bus Driver / Custodian Pre-School Teachers/Infant/Toddler Teachers FSA

**Work Location:** Fremont, Helena, and Shiloh

**Resume Deadline:** Until Filled **Benefits Available:** Contact the HR Department for benefit information

**Application Procedure:** These positions are open to all TMC employees. Qualified candidates, please apply online (tmcentral.org), or mail resume with cover letter to:

Attention: Richard Langford, RA  
27758 Lemoyne Rd  
Millbury OH 43447  
Richard.langford@mail.tmcentral.org  
Website: www.tmcentral.org

TMCs are an Equal Employment Opportunity Employer

**DEPUTY BAILIFF – CIVIL BAILIFF DEPARTMENT**

**Toledo Municipal Court**

Responsible for personally serving legal papers, including summons, complaints, garnishments and civil restraining orders, and supervising evictions in a demanding field environment. Demonstrated skill in conflict resolution, and the ability to establish and maintain effective working relationships with others in a demanding and fast-paced environment, required. Must possess a valid driver's license, good driving record, and provide own motor vehicle with sufficient liability insurance. Must be able to wear a bullet resistant vest (provided). Graduation from high school/GED certificate and 30 semester hours of completed coursework through an accredited college/university toward a degree in business, criminal justice, or related field, required. One (1) year experience working with the public required. Experience in legal or court-related work, field work, and work involving upset or contentious citizens, preferred but not required. Potential candidates must pass a background check. Starting salary \$47,436.48 annually.

Submit résumé with cover letter describing how you meet the qualifications outlined above by 4:30 p.m., Monday, August 10, 2015 to The Court Administrator's Office (Attn: HR-Bailiff), Toledo Municipal Court Judges' Division, 2<sup>nd</sup> Floor, 555 North Erie, Toledo, OH 43604. Email applications not accepted. Equal Opportunity Employer. For complete job description go to [www.toledomunicipalcourt.org/docs/](http://www.toledomunicipalcourt.org/docs/).

**Reinhart**  
Equal Housing Opportunity  
"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

**Julie Picknell**  
Cell: 734.395.8383  
Dir.: 734.669.4536  
Web: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office  
office: 734.747.7888  
fax: 734.747.7852  
2200 Green Rd., Ste. A  
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office  
office: 734.429.9449  
fax: 734.429.9448  
1020 E. Michigan Ave.  
Saline, MI 48176



**Lorain Metropolitan Housing Authority and Lorain County Elderly Housing Corporation**

**Affordable Housing Available** for Elderly, Disabled, and Families

Efficiency to 6 Bedroom Units

Eligible applicants pay 30% of their adjusted income toward rent

Applications processed on-line at [www.lmha.org](http://www.lmha.org)

You may also visit our offices and utilize one of our kiosks located at:

1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052  
440.288.1600  
TDD/TTY 800.750.0750



**SEASONAL MAINTENANCE**

Metroparks of the Toledo Area has openings for seasonal maintenance staff. Must be 18 or older with HS equivalent and drivers license. \$8.26/hr. Duties include cleaning and facility and grounds maintenance. Must enjoy working outdoors and be able to learn to use power tools and equipment. Apply online at [www.MetroparksToledo.com](http://www.MetroparksToledo.com) EOE

**Management Aide**

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for Management Aide. For complete details and application instructions, visit [www.lucasmha.org/Employment](http://www.lucasmha.org/Employment) and click on "Property Management for details. **Deadline: 8/9/15.** This is a Section 3 covered position. HUD recipients are encouraged to apply and are to indicate on the application if you are a LMHA Public Housing resident or Housing Choice Voucher Program participant. Persons with disabilities are encouraged to apply.

**NO PHONE CALLS.** An Equal Opportunity Employer.



**LaPrensa 1.com**

**EFNEP Program Assistant (Bilingual)**

OSU Extension, Lucas County is hiring for a Program Assistant (Bilingual) position with the Expanded Food and Nutrition Program (EFNEP). The position will work 40 hours per week. This position will teach food and nutrition topics to low income adults, youth and/or families in a variety of community settings. This person should be indigenous to the community and proficient in English and Spanish. For complete position description and online application instructions, please go to [www.jobsatosu.com](http://www.jobsatosu.com) and search by Job Opening Number **410528**. To assure consideration you must apply by **August 9, 2015**. To build a diverse workforce, Ohio State encourages applications from individuals with disabilities, minorities, veterans, and women. EEO/AA employer.

**Owens Community College seeks candidate for the following position**

**Specialist, Collections:** Working knowledge of FDCPA is required and FERPA is preferred. Candidates should have excellent communication and customer service skills, strong work ethic and ability to maintain confidentiality. **Qualifications:** Associate's Degree in Business or related field with 1 – 2 years direct collections experience.

Owens Community College invites you to learn more about these exciting job opportunities at <https://jobs.owens.edu>

Become part of our inclusive culture that embraces and celebrates diversity.

AA/EOE

**Maintenance Mechanic III**

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA) is seeking applicants for Maintenance Mechanic III. For position description and application instructions, visit our website at [www.lucasmha.org/Employment](http://www.lucasmha.org/Employment) and click on "Property Management" link for details. Hourly rate: \$21.39. **Deadline: 8/9/15.** This is a Section 3 covered position and HUD recipients are encouraged to apply. Please note on your submittal if you are a LMHA Public Housing resident or Housing Choice Voucher Program participant. Persons with disabilities are encouraged to apply.

**NO PHONE CALLS.** An Equal Opportunity Employer.



**HVAC/R Technician**

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA) is seeking experienced applicants for HVAC/R Technician. Visit [www.lucasmha.org/Employment](http://www.lucasmha.org/Employment) and click on "Property Management" link for details. \$22.26/hr. **Deadline: 8/9/15.** This is a Section 3 covered position and HUD recipients are encouraged to apply. Please note on your submittal if you are a LMHA Public Housing resident or Housing Choice Voucher Program participant. Persons with disabilities are encouraged to apply.

**NO PHONE CALLS.** An Equal Opportunity Employer.



**LEADERS**  
Moving & Storage Co.

**Join Our Team!**  
**NOW HIRING**  
**DRIVERS / MOVERS**  
Columbus \* Cleveland \* Cincinnati

- ✓ Full Time/ Part Time
- ✓ Growth Opportunity
- ✓ Great Pay
- ✓ Bonuses/Tips
- ✓ Benefits

**APPLY TODAY! Call 614-785-9595**



## Bright Future

YOU'LL LOVE WORKING HERE. AND AS WE GROW, YOU'LL GROW WITH US.

**Positions Available**

**Production Operators**

- High school diploma/GED
- 6 months of work experience
- Can earn up to \$13.51 per hour

**Maintenance Technicians**

- 3-5+ years maintenance experience

**Electronic Controls Technicians**

- 3-7 years of electronic/controls experience

**Benefits**

- Complete benefits package (medical, dental, 401(k) and stock purchase plan)
- Opportunities for bonus payments
- Employee education tuition reimbursement program
- Temperature controlled work environment
- Full-service company café

**START YOUR FUTURE WITH US TODAY!**

EEOC Disclaimer: First Solar Inc. is an Equal Opportunity Employer (EEO) that values and respects the importance of a diverse and inclusive workforce. It is the policy of the company to recruit, hire, train and promote persons in all job titles without regard to race, color, religion, sex, age, national origin, veteran status, disability, sexual orientation, or gender identity. We recognize that diversity and inclusion is a driving force in the success of our company.

**ON-SITE INTERVIEW DAY**

DATE: August 1, 2015  
 TIME: 9 a.m. to 1 p.m.  
 LOCATION: First Solar  
 28101 Cedar Park Blvd.  
 Perrysburg, OH 43551

If offered employment candidates will be required to pass physical capacity & urine drug tests conducted on site. Please wear comfortable loose clothing.



**More Classifieds on Pages 13-15**

Classifieds also available online at [LaPrensa1.com](http://LaPrensa1.com)



**SUNDAY, AUGUST 9<sup>TH</sup>**

**Latino Day**  
with the Toledo Mud Hens

Hosted by La Prensa and SAO  
419-870-6565



**Sirloin Third Pound Burgers** 100% SIRLOIN

Bacon & Cheese

Lettuce & Tomato

Steakhouse

The new Sirloin Third Pound\* Burgers are here and are made from 100% North American Sourced Sirloin. Topped with incredible ingredients, these three new burgers are setting the standard in deliciousness. Be sure to try one today!

Follow us for local news and offers @McDonalds\_NWOH



Limited time only. Price and participation may vary. \*Weight before cooking. © 2015 McDonald's.

**i'm lovin' it**

## LEADERS

Moving & Storage Co.

**Join Our Team! NOW HIRING DRIVERS/MOVERS**

Columbus \* Cleveland \* Cincinnati

**APPLY TODAY! Call 614-785-9595**

- ✓ Full Time/Part Time
- ✓ Great Pay
- ✓ Benefits
- ✓ Growth Opportunity
- ✓ Bonuses/Tips

# Big enough to offer the products you need.

# Small enough to know you by name.

First Federal Bank is more than a money manager. When you open a checking account, you get access to mobile banking, mobile deposit and other products to make banking easier. You'll also find smiling faces, neighborly advice and exceptional service.

It's these people-powered principles that set First Federal Bank apart. Whether you're opening your first account or closing an offer on the home of your dreams, we're investing in your neighborhood, one transaction at a time.

After all, we're **better together.**

*First Federal Bank proudly welcomes Reginald Temple and Crystal Jordan to our Business Development team!*



**Reginald Temple**  
Business Community Development

**Crystal Jordan**  
Business Community Development



**FIRST FEDERAL BANK**

*Better together.*

**First-Fed.com**

417 W. Dussel Dr., Maumee | 419-794-5000  
 1077 Louisiana Ave., Perrysburg | 419-872-8326  
 3426 Navarre Ave., Oregon | 419-690-8326

